

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: **01.01.2019r.**

- PL** **Pilarka ręczna**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Ruční pila**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Ručná kotúčová píla**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Rankinis pjūklas**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Rokas ripzāģis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Kézi fűrész**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Ferăstrău mecanic manual**
Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Handsägemaschine**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- SI** **Ročna žaga**
Navodila za uporabo z garancijskim listom
- HR** **Ručna pila**
Upute za uporabu s jamstvenim listom
- Ръчен трион**
BG Инструкции за експлоатация с гаранционна карта



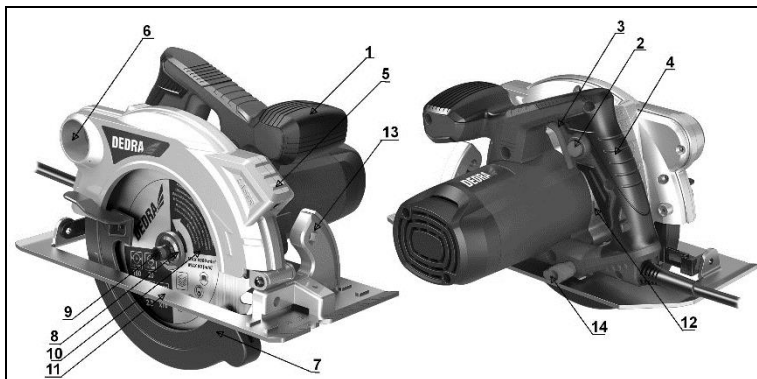
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappjól a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
- SI** Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščiteni na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl
- HR** Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exim Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl
- BG** Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

Kontakt

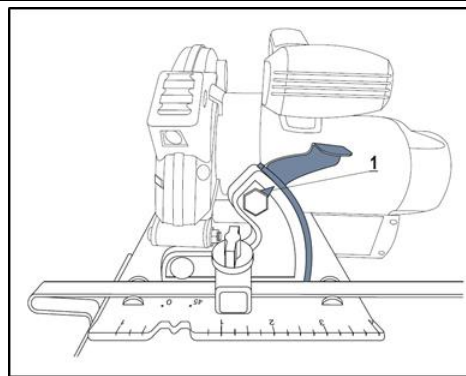
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Kontakt / Свържете се с
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



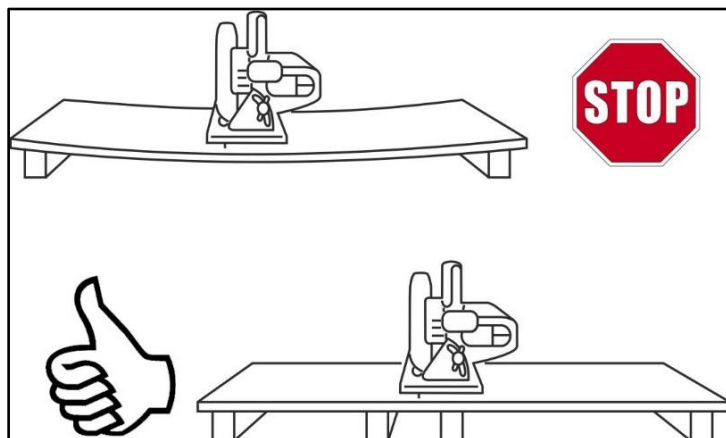
1. Zdjęcia i rysunki



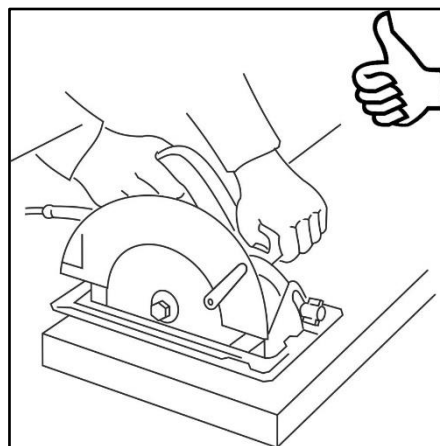
A



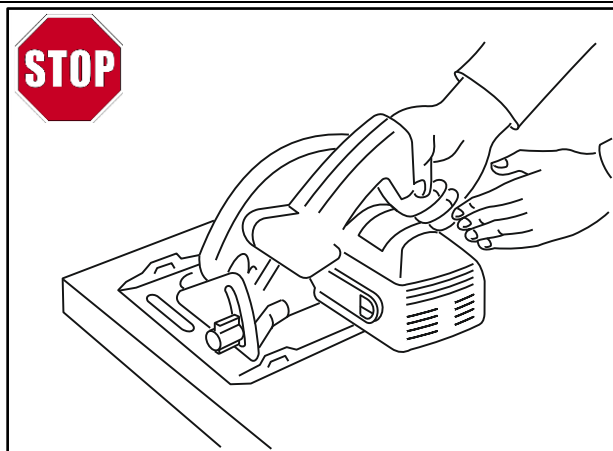
B



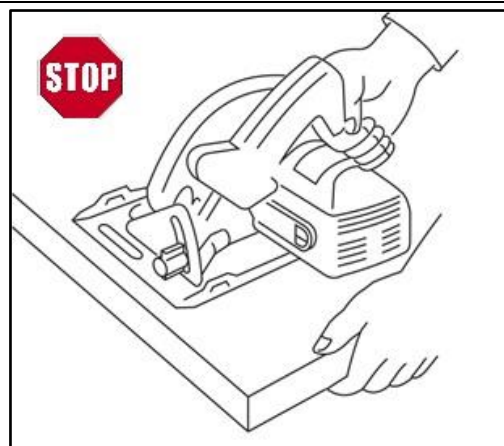
C



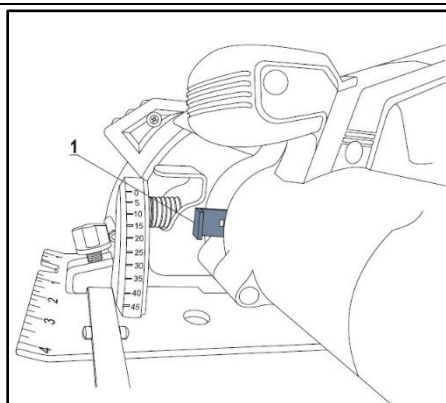
D



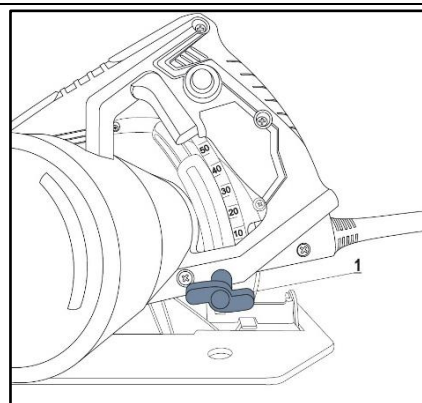
E



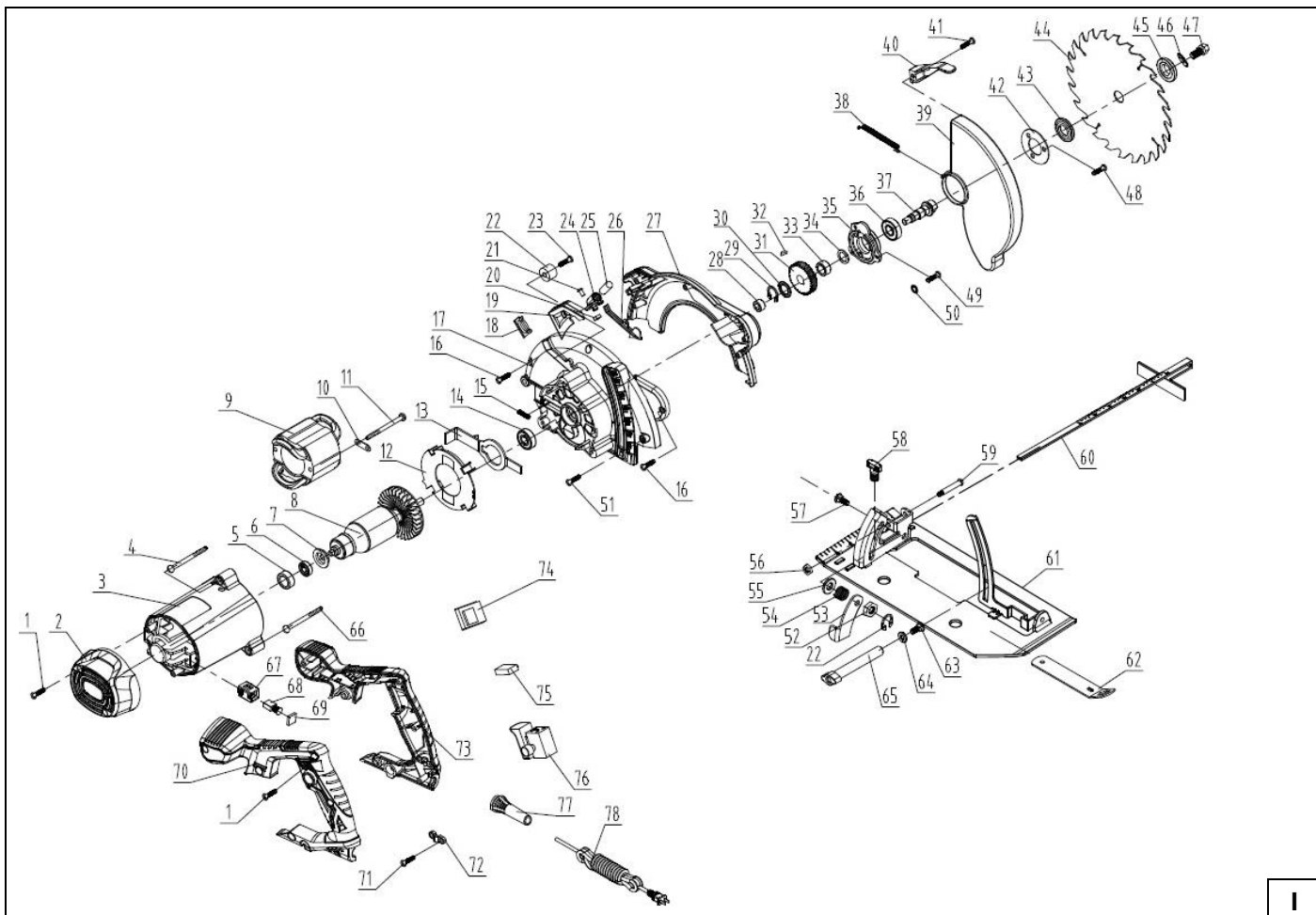
F



G



H



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogramų aprašymas / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročítajte upute za uporabu / Разпореждане: прочетете инструкциите
	Nakaz: stosować okulary ochronne/ Příklad: používejte ochranné brýle/ Příklad: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Norādījums: nēsājiet aizsargācenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget/ Obligatori: folosiți ochelari de protecție/ Gebot: schutzbrille tragen / Zahteva: uporabljajte zaščitna očala / Naredba: koristite zaštitne naočale / Разпореждане: използвайте защитни очила
	Używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu/ Používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használgjon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Der gehörschutz ist zu benutzen / Zahteva: uporabljajte zaščito za sluh/ Naredba: koristite zaštitu za sluh / Носете заштита на ушите
	Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/ Příklad: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ Příklad: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ Utasítás: használgjon légúti védelmi felszerelést/ Ordre: utiliser les équipements de protection des voies respiratoires/ Indicación: usar las protecciones de las vías respiratorias/ Obligatori: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ Bevel: ademhalingsapparatuur gebruiken/ Gebot: atemschutzgeräte benutzen/ Naročilo: uporabljajte zaščito za dihala/ Redoslijed: koristiti zaštitu za disanje / Разпореждане: използване на дихателна заштита
	Ostrzeżenie: Wirujące elementy/ Upozornění: Otáčející se prvky/ Varovanie: Rotujúce komponenty/ Įspėjimas: Sukantysis elementai/ Brīdinājums: rotējoši elementi/ Figyelem: Forgó elemek / Avertissement : Éléments tournants/ Advertencia: Elementos giratorios/ Avertisment: Elemente rotative/ Waarschuwing: Roterende elementen/ Achtung: rotierende Teile/ Оповорно: Ротирјујући делови/ Upozorenje: Rotirajući elementi / Предупреждение: Въртящи се компоненти
	Informacja: Prędkość obrotowa/ Informace: Otáčková rychlost/ Informácia: Uhlová rýchlosť/ Informacija: Sūkių skaičius/ Informacja: Griezes ātrums/ Tájékoztató: Fordulatszám/ Information: Vitesse de rotation/ Información: Velocidad de rotación/ Informație: Viteza de rotație/ Informatie: Draaisnelheid/ Information: Drehzahl/ Informacija: Vrtalna hitrost/ Informacija: Brzina vrtnje / Информация: скорост на въртене
	Informacja: Średnica tarczy/ Informace: Průměr kotouče/ Informácia: Priemer kotúča / Informacija: Disko skersmuo / Informacja: Diska diametrs / Informació: Korong átmérője / Informație: Diamètre du disque / Información: Diámetro del disco / Informație: Diametrul discului / Informație: De diameter van de schijf / Information: Durchmesser/ Informacija: Premer diska/ Informacija: Promjer diska / Информация: Диаметр на диска
	Informacja: Średnica otworu montażowego/ Informace: Průměr montážního otvoru / Informácia: Priemer montážneho otvoru / Informacija: Montažinės angos skersmuo / Informacja: Montażas cauruma diametrs / Informació: Szerelő nyílás átmérője / Informație: Diamètre du trou de montage / Informație: Diámetro del orificio de montaje / Informație: Diametrul orificiului de montare / Informație: De diameter van de montage-opening / Information: Durchmesser der Montageöffnung/ Informacija: Premer namestitvene odprtine/ Informacija: Promjer montažnog otvora / Информация: Диаметр на монтажния отвор
	Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informacja: ierice atbilst otrajai aizsardzības klasei / informació: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / information : dispositif de deuxième classe de protection / informație: dispozitiv de secunda clasă de protecție / informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / opmerking: het apparaat in de tweede / information: das gerät besitzt die zweite klasse/ Informacija: Naprava drugega zaščitnega razreda/ Informacije: uređaj s drugim razredom zaštite / Информация: устройство в клас на защита II
	Uwaga: Promieniowanie laserowe/ Upozornění: laserové záření/ Pozor: Laserové žiarenie/ Pastaba: Lazero skleidžiama spinduliuotė/ Piezīme: Lāzera izstarojums/ Figyelem: Lézersugárzás/ Notă: radiații laser/ Achtung: Laserstrahlung/ Opomba: Lasersko sevanje/ Pozor: Lasersko zračenje / Предупреждение: Лазерно лъчение

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Komplektacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys.A: 1.Rekojeść pomocnicza, 2.Blokada włącznika, 3.Włącznik główny, 4. Rekojeść główna, 5. Laser, 6.Wylot urobku, 7. Osłona piły tarczowej, 8. Pierścień dociskowy, 9.Śruba montażowa, 10.Piła tarczowa, 11.Stopa robocza, 12.Blokada wrzeciona, 13. Zacisk pochylecia kąтового,14.Pokrętko regulacji głębokości.

3. Przeznaczenie urządzenia

Pilarka ręczna z piłą tarczową do drewna, przeznaczona jest do cięcia wszelkiego typu drewna i materiałów drewnopochodnych, takich jak: sklejka, płyty OSB, wiórowe i pilśniowe. Pilarka przystosowana jest do mechanicznego odprowadzania trocin, co znacznie ogranicza rozprzestrzenianie się urobku.

Pilarka pozwala wykonać podstawowe operacje cięcia elementów drewnianych takich jak: cięcie wzdłużne, poprzeczne i skośne.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Pilarka ręczna może być użytkowana tylko i wyłącznie z piłami tarczowymi opisanymi w części „Zalecane piły tarczowe”. Pilarka nie może być stosowana do cięcia drewna okrągłego (gałęzi, okrągłaków itp.), niedopuszczalne jest także cięcie innych materiałów, takich jak metale, ceramika, płyty gipsowo-kartonowe

⚠ UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

S1 – praca ciągła

Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach

zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

Zalecamy stosowanie odciągu wiórów.

5. Dane techniczne

Model	DED7926
Silnik elektryczny	komutatorowy, jednofazowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	1500
Prędkość obrotowa [obr/min]	5000
Masa [kg]	4,0
Rozmiar tarczy [mm]	185x20
Zakres pochyleń głowicy roboczej [°]	0 – 45
Max. grubość ciętego materiału [mm]	63
Max. grubość ciętego materiału przy pochyleniu 45°	42
Poziom ciśnienia L_{pA} [dB(A)]	95,73
Niepewność pomiaru (K_{pA}) [dB(A)]	3
Poziom mocy L_{WA} [dB(A)]	106,73
Niepewność pomiaru (K_{WA}) [dB(A)]	3

Poziom drgań zmierzony na rękojeści $a_{h,w}$ [m/s^2]	2,587
Niepewność pomiaru K_a [m/s^2]	1,5
Klasa ochronności	II
Klasa lasera:	II
Długość fali lasera [nm]	650
Moc lasera [mW]	≤1

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań $a_{h,w}$ oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-2-5 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1 wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania. Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Urządzenie powinno być użytkowane w miejscu dobrze oświetlonym. Przed uruchomieniem sprawdzić czy ruchome elementy i osłona piły tarczowej nie są uszkodzone.

Montaż/demontaż piły tarczowej:

⚠ UWAGA Podczas montażu piły tarczowej używać rękawic ochronnych. Przy kontakcie z piłą tarczową istnieje niebezpieczeństwo zranienia

⚠ UWAGA Stosować wyłącznie piły tarczowe, których parametry są zgodne z danymi znamionowymi podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Przy pomocy przycisku blokady (Rys.G,1) zablokować wrzeciono pilarki, aby zapobiec obracaniu się. Za pomocą klucza (znajdującego się w wyposażeniu) odkręcić śrubę pierścienia dociskowego pilarki. Zdjąć podkładkę oraz pierścień dociskowy z pierścienia oporowego.

Osłonę dolną przesunąć tak, aby maksymalnie schowała się w osłonie górnej.

Ustawić tarczę zachowując zgodność kierunku obrotów na tarczy z kierunkiem obrotów na urządzeniu. /Zdjąć tarczę z wrzeciona.

Wsunąć tarczę tnącą dołączoną do opakowania poprzez szczelinę w stopie pilarki i zamontować ją na wrzecionie. Następnie nałożyć pierścień dociskowy, podkładkę po czym dokręcić śrubą mocującą. Nacisnąć przycisk blokady i dociągnąć kluczem.

Ustawienie głębokości cięcia

Głębokość cięcia można regulować w zakresie od 0 do 63mm.

- Poluzować zacisk blokady głębokości cięcia (Rys.H.1)
- Ustawić pożądaną głębokość cięcia (wykorzystując podziałkę).
- Zablokować zacisk blokady głębokości cięcia.

Zwykle ustawia się głębokość cięcia o 3 - 5 mm większą jak grubość materiału.

Montaż przewodnicy do ciecienia równoległego:

Przy cięciu materiału na wąskie kawałki, posługiwać się przewodnicą równoległą. Przewodnica może być mocowana z prawej lub lewej strony urządzenia.

- Poluzować pokrętko zacisku przewodnicy równoległej
- Włożyć listwę przewodnicy równoległej w dwa otwory w stopie pilarki.
- Ustawić pożądaną odległość (wykorzystując podziałkę).
- Dokręcić przewodnicę równoległą za pomocą pokrętła blokady przewodnicy równoległej

Przewodnica równoległa może być wykorzystywana również do cięcia pod kątem w zakresie od 0° do 45°.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
1400+2300	1,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Pilarka posiada system zabezpieczenia przed przypadkowym uruchomieniem. Aby uruchomić pilarkę nacisnąć przycisk blokady a następnie przycisk włącznika. Aby zatrzymać pilarkę, zwolnić nacisk na przycisk włącznika. Odczekać chwilę do całkowitego zatrzymania tarczy.

Włączenie lasera

UWAGA **Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w promień laserowy, gdyż może on spowodować uszkodzenie oczu. Nie wolno kierować promienia lasera w kierunku oczu innych osób.**

Wraz z włączeniem urządzenia, następuje włączenie wskaźnika laserowego. Wskaźnik laserowy powoduje wyświetlenie na obrabianym materiale prostej linii świetlnej. Promień lasera umożliwia precyzyjne prowadzenie urządzenia po linii cięcia.

9. Użytkowanie urządzenia

Przed rozpoczęciem cięcia i po zamontowaniu piły tarczowej, sprawdzić prawidłowość zamocowania tarczy na wrzecionie. Test przeprowadza się dla nieobciążonej pilarki. Włączając pilarkę na chwilę i sprawdzić czy tarcza nie ma bicia promieniowego i bocznego, a pilarka nie wibruje.

Cięcie prostopadłe

Poluzować zacisk pochylecia kąтового (na stopie urządzenia: Rys. B.1) następnie na skali kątowej nastawić wartość 0°. Zaczisnąć zacisk dokręcając go w prawo do oporu. Pewnie zamocować, ustawić materiał - tak, aby w czasie pracy przestrzegane były zasady pokazane na Rys. D.

UWAGA **W przypadku odcinania długich elementów można stosować prowadnicę równoległą. Przy odcinaniu długich pasów o szerokości większej od zakresu pomiarowego prowadnicy stosować liniał.**

Prawidłowo prowadzić pilarkę (Rys. D.)

Zabroniona jest praca pilarką jak pokazano to na (Rys. E) i (Rys. F).

Cięcie z ukosem do 45 stopni

Poluzować zacisk pochylecia kąтового (Rys. B.1). Ustawić stopę pilarki pod pożądanym kątem, korzystając z podziałki. Dokręcić zacisk pochylecia kąтового.

Należy pamiętać, iż ząb piły tarczowej, przy wychodzeniu z materiału wyrwa jego fragmenty w strefie krawędzi. Dlatego w przypadku cięcia materiałów, gdzie jakość krawędzi ma istotny wpływ na jakość pracy należy operować pilarką po stronie materiału, która nie jest później ekspozowana. Uszkodzenia krawędzi można ograniczyć, stosując minimalne posuwy i piły tarczowe o dużej liczbie zębów.

Odsysanie pyłu i trocin

UWAGA **Unikać gromadzenia się urobku na stanowisku pracy. Urobek może się z łatwością zapalić**

Aby podłączyć odkurzacz warsztatowy do pilarki, konieczne jest użycie adaptera, znajdującego się na wyposażeniu odkurzacza.

•Włożyć adapter w przyłącze do odsysania urobku.

•Połączyć wąż odkurzacza a adapterem.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA **Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Sprawdzać działanie dolnej osłony, która musi się zawsze swobodnie poruszać i samoczynnie zamykać.

Regularnie oczyszczać komorę piły tarczowej i całe urządzenie. Szczególną uwagę przy czyszczeniu zwrócić na otwory wentylacyjne silnika. Najlepiej czyścić urządzenie sprężonym powietrzem.

Sprawdzać jak najczęściej stan techniczny piły tarczowej, w szczególności:

- czy na powierzchni nie ma rys świadczących o pękaniu piły tarczowej,
- czy nie ma ubytków węglików płytek skrawających,
- czy krawędzie zębów są zaokrąglone.

Dodatkowo jeśli piła zaczyna nieoczekiwanie głośno pracować podczas cięcia, szarpać materiał, - będzie to świadczyło o jej stępieniu i konieczności jej wymiany. Procedurę montażu/demontażu piły tarczowej opisano dokładnie w pkt.5.

Przechowywanie

Po zakończonej pracy, oczyszczone urządzenie przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczonym przed dostępem dzieci.




11. Części zamienne i akcesoria


Zalecane piły tarczowe

Pilarka wyposażona jest w piłę tarczową z płytkami węgla spiekane. Do pracy pilarką ręczną można stosować piły tarczowe o różnej liczbie zębów w zależności od rodzaju obrabianego materiału oraz o średnicach odpowiednich do danego modelu pilarki.

Polecamy stosowanie pił tarczowych DEDRA z płytkami z węgla spiekane o numerach katalogowych:

H 18024 (24 zęby), H 18040 (40 zębów), H 18060 (60 zębów), H 18524 (24 zęby), H 18540 (40 zębów), H 18560 (60 zębów), HA18524(24zęby), HA18540(40 zębów)

Dobór liczby zębów piły tarczowej do ciętego materiału	
	Drewno grube (twarde lub miękkie), płyta wiórowa. Cięcie wzdłużne (wzdłuż włókien drewna)
	Drewno cienkie, płyta wiórowa wraz z pokryciem laminowanym lub bez, pokrycia drewniane. Cięcie precyzyjne, szybkie, wzdłuż lub w poprzek włókien drewna.
	Do pokryć i wykończenia płyty, plansze z drewna zwykłego lub szlachetnego (1 lub 2-stronne), cienkie płyty, plastik, pleksiglas. Cięcie bardzo precyzyjne powierzchnia cięcia bez wylupiań.

	Drewno twarde, płyty z tworzyw sztucznych. Cięcie bardzo precyzyjne.
---	--

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pilarka nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka
	Przewód zasilający jest uszkodzony	Sprawdzić przewód zasilający
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić czy nie zadziałał bezpiecznik
	Zużyte szczotki silnika	Urządzenie oddać do serwisu
Silnik przegrzewa się	Uszkodzony włącznik	Urządzenie oddać do serwisu
	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyszczyć otwory wentylacyjne
Pilarka rusza z trudem	Komora piły tarczowej wypełniona jest trocinami	Oczyszczyć kanał wyrzutnika trocin
	Zatarte łożyska silnika	Urządzenie oddać do serwisu
Urządzenie po dłuższym okresie użytkowania traci moc, w czasie cięcia czuć zapach palonego drewna	Tępa piła tarczowa	Wymienić piłę tarczową na nową

13. Kompletacja urządzenia

1. Pilarka ręczna – 1 szt, 2. Piła tarczowa do drewna – 1 szt, 3. Klucz do demontażu piły tarczowej – 1 szt, 4. Prowadnica – 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki użytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7926 (Rys. I)

Lp	Nazwa części	Lp	Nazwa części
1	Wkręty – 6 szt.	40	Ruchoma gałka
2	Tyłna osłona	41	Wkręt
3	Obudowa silnika	42	Dławnica
4	Wkręt – 2 szt.	43	Pierścień osadczy
5	Tuleja łożyska	44	Tarcza
6	Łożysko	45	Pierścień dociskowy
7	Pierścień ustalający	46	Podkładka
8	Wirnik	47	Śruba dociskowa

9	Stojan	48	Wkręty- 3 szt.
10	Błazka pozycjonująca	49	Śruby- 3 szt.
11	Wkręt	50	Podkładka sprężysta-3 szt
12	Kołnierz	51	Wkręt
13	Blokada wrzeczona	52	Nakrętka
14	Łożysko	53	Pokrętło linii katowej
15	Sprężyna blokady	54	Sprężynka
16	Wkręta	55	Uszczelka katowa
17	Ośłona górna lewa	56	Nakrętka
18	Przegroda lasera	57	Śruba
19	Tylna pokrywa lasera	58	Pokrętło blokujące
20	Bolec	59	Wkręt
21	Wkręt	60	Prowadnica równoległa
22	Gumowa kolumna	61	Podstawa
23	Wkręt	62	Kluczyk
24	Uchwyt lasera	63	Śruba
25	Głowica lasera	64	Podkładka
26	Linia lasera	65	Zacisk blokady
27	Prawa osłona górna	66	Śruba
28	Łożysko igielkowe	67	Szczotkotrzymacz
29	Pierścień zabezpieczający	68	Szczotka-2 szt.
30	Podkładka falowa	69	Pokrywa szczotki
31	Koło zębate	70	Lewa rękojeść
32	Klin blokujący	71	Wkręt
33	Tuleja stalowa	72	Tarcza napinająca
34	Podkładka płaska	73	Prawa rękojeść
35	Przednia osłona	74	Transformator laserowy
36	Łożysko	75	Kondensator
37	Wałek wrzeczona	76	Włącznik
38	Sprężyna	77	Odgietka
39	Ośłona tarczy	78	Przewód zasilający

Karta gwarancyjna

na

Pilarka ręczna

Nr katalogowy: **DED7926** nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980,00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza

Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Pilarka ręczna	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Piła tarczowa do drewna	Element nie objęty gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

- Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
- Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
- Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
- Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa

związane z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.

- Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
- Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
- We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. **Prečtete si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.**

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Rys. A: 1. Pomocná rukojeť, 2. Blokovací tlačítko spínače, 3. Hlavní spínač, 4. Hlavní rukojeť, 5. Laser, 6. Odtah odpadu, 7. Kryt pilového kotouče, 8. Přítlačný kroužek, 9. Montážní šroub, 10. Kotoučová pila, 11. Pracovní deska, 12. Aretace vřetena, 13. Svorka úhlu sklonu 14. Kolečko nastavení hloubky řezu

3. Určení nástroje

Ruční pila s kotoučovou pilou na dřevo je určena pro řezání všech druhů dřeva a materiálů na bázi dřeva, jako jsou překližky, OSB, dřevotřískové a dřevovláknité desky. Pila je uzpůsobena k mechanickému odsávání pilin, což výrazně snižuje šíření odpadu.

Pila umožňuje provádět základní operace řezání dřevěných prvků jako jsou: podélné, příčné a šikmé řezy.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Ruční pilu můžete používat pouze s kotoučovými pilami popsány v části "Doporučené kotoučové pily". Pilu nepoužívejte na řezání kulatiny (větvě, polena atd.), nepřípustné je i řezání jiných materiálů jako jsou kovy, keramika, sádkokarton.

POZOR Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

S1 — nepřetržitý provoz

Zařízení může být použito pouze v uzavřených prostorech se správně fungujícím větráním. Doporučujeme využívat odsávání třísek.

5. Technické údaje

Model	DED7926
Elektrický motor	komutátorový, jednofázový
Síťové napětí [V]	230 ~
Frekvence sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	1500
Rychlost otáčení [ot/min]	5000
Masa [kg]	4,0
Velikost kotouče [mm]	185x20
Rozsah sklonu pracovní hlavy [°]	0 – 45

Max. tloušťka řezaného materiálu [mm]	63
Max. tloušťka řezaného materiálu při sklonu 45°	42
Úroveň tlaku LpA [dB(A)]	95,73
Nejistota měření (KpA) [dB(A)]	3
Úroveň výkonu LWA [dB(A)]	106,73
Nejistota měření (KWA) [dB(A)]	3
Úroveň vibrací měřená na rukojeti ah,v [m/s ²]	2,587
Nejistota měření Ka [m/s ²]	1,5
Třída ochrany	II
Laserová třída	II
Vlnová délka laseru [nm]	650
Výkon laseru [mW]	≤1

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 62841-2-5 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 62841-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.

Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnotte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

výtažně lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny přípravné činnosti provádějte se zařízením odpojeným od zdroje napájení.

Zařízení použijte na dobře osvětleném místě. Před spuštěním zkontrolujte, zda nejsou poškozeny rotující části a kryt kotouče.

Montáž/demontáž kotoučové pily:

POZOR Při montáži kotoučové pily používejte ochranné rukavice. Při kontaktu s kotoučovou pilou hrozí nebezpečí poranění.

POZOR Používejte pouze kotoučové pily, jejichž parametry odpovídají jmenovitým hodnotám uvedeným v tomto návodu.

Pomocí zajišťovací tlačítka (obr. G,1) zablokujte vřeteno pily, aby se nemohlo otáčet. Pomocí klíče (součást dodávky) vyšroubujte šroub přítlačného kroužku pily. Sejměte podložku a přítlačný kroužek z opěrného kroužku.

Posuňte spodní kryt tak, aby byl maximálně skrytý v horním krytu.

Vyrovnajte kotouč s dodržováním směru otáček na kotouči se směrem otáček na zařízení. /Sejměte kotouč z vřetena.

Uložte dodaný řezný kotouč štěrbinou v desce pily a namontujte jej na vřeteno. Pak nasadte přítlačný kroužek a podložku a utáhněte upevňovací šroubem. Stiskněte blokovací tlačítko a utáhněte klíčem.

Nastavení hloubky řezu

Hloubku řezu můžete nastavit v rozsahu 0 až 63 mm.

- Uvolněte zajišťovací svorku hloubky řezu (obr. H.1).
- Nastavte požadovanou hloubku řezu (pomocí stupnice).
- Zajistěte zajišťovací svorku hloubky řezu.

Hloubka řezu se obvykle nastavuje o 3–5 mm větší, než je tloušťka materiálu.

Montáž dorazu pro paralelní řezání:

Při řezání materiálu na úzké kusy používejte paralelní doraz. Doraz můžete namontovat na pravou nebo levou stranu zařízení.

- Uvolněte upínací knoflík paralelního dorazu.
- Vložte lištu paralelního dorazu do dvou otvorů v desce pily.
- Nastavte požadovanou vzdálenost (pomocí stupnice).
- Utáhněte paralelní doraz pomocí blokovacího knoflíku paralelního dorazu.

Paralelní doraz můžete také používat pro řezání v úhlu 0 až 45°.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje h[W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu B [A]
1400+2300	1,5	16

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušování. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení nutně proveďte činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

Pila má bezpečnostní systém proti náhodnému spuštění. Chcete-li pilu spustit, stiskněte blokovací tlačítko a pak tlačítko spínače. Chcete-li pilu zastavit, uvolněte tlak na tlačítko spínače. Počkejte chvíli, dokud se kotouč zcela nezastaví.

Zapnutí laseru

POZOR Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku, protože by mohl poškodit oči. Nemířte laserovým paprskem do očí jiných lidí.

Po zapnutí zařízení se zapne laserové ukazovátko. Laserové ukazovátko zobrazuje přímou linii paprsku na obrobku. Laserový paprsek umožňuje přesné vedení zařízení podél linie řezu.

9. Použití nástroje

Před zahájením řezání a namontováním kotoučové pily zkontrolujte, zda je pilový kotouč správně nasazen na vřetenu. Zkoušku proveďte s nezátíženou pilou. Pílu spusťte na okamžik a zkontrolujte, zda kotouč nemá radiální a boční házení a pila nevíbruje.

Kolmé řezání

Uvolněte svorku úhlu sklonu (na desce zařízení: obr. B.1) a pak na úhlové stupnici nastavte hodnotu 0°. Utáhněte svorku otočením vpravo nadoraz. Pevně upevněte, nastavte materiál – tak, aby při práci byl dodržen postup znázorněný na obr. D.

Při řezání dlouhých obrobků můžete použít paralelní doraz. Při řezání dlouhých pásů o šířce větší, než je měřicí rozsah dorazu, používejte pravítka.

Pílu vedte správně (obr. D.).

Nepracujte s pilou, jak je to znázorněno na (obr. E) a (obr. F).

Úkosové řezání až do úhlu 45 stupňů

Uvolněte svorku úhlu sklonu (obr. B.1). Desku pily nastavte v požadovaném úhlu pomocí stupnice. Utáhněte svorku úhlu sklonu.

Pamatujte, že zub kotoučové pily při vycházení z materiálu vytrhává jeho úlomky v okrajové zóně. Proto při řezání materiálů, kde kvalita hran má podstatný vliv na kvalitu práce, používejte pílu na straně materiálu, která není později namáhána. Poškození hran můžete omezit použitím minimálních posuvů a kotoučových pil s velkým počtem zubů.

Odsávání prachu a pilin

Zabraňte hromadění odpadu na pracovišti. Odpad se může snadno vznítit.

Pro připojení dílenského vysavače k pile nutné použijte adaptér, který je součástí vysavače.

- Vložte adaptér do přípojky pro odsávání odpadu.
- Připojte hadici vysavače k adaptéru.

10. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Zkontrolujte funkci spodního krytu, který se musí vždy volně pohybovat a automaticky zavírat.

Pravidelně čistěte komoru kotoučové pily a celé zařízení. Zvláštní pozornost při čištění by měla být věnována větracím otvorům motoru. Nejlepší je vyčistit je stlačeným vzduchem nebo štětcem.

Kontrolujte co nejčastěji technický stav kotoučové pily, zejména:

- pokud na povrchu nejsou žádné praskliny, které by naznačovaly praskání kotoučové pily,
- zda nejsou žádné úbytky karbidových obráběcích destiček,
- zda jsou okraje zubů zaoblené.

Kromě toho, pokud pilka začne pracovat neočekávaně hlasitě při řezání materiálu, bude to znamenat otupení kotoučové pily a potřebu její výměny.

Postup výměny kotoučové pily je popsán přesně v odstavci 5.

Skladování

Po dokončení práce by mělo být vyčištěné zařízení skladováno na suchém místě chráněném před přístupem dětí.


11. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené kotoučové pily

Pila je vybavena kotoučovou pilou s destičkami ze slinutého karbidu. Pro práci s ruční pilou můžete použít kotoučové pily s různým počtem zubů podle druhu zpracovávaného materiálu s průměry odpovídajícími danému modelu pily.

Doporučujeme používat kotoučové pily DEDRA s destičkami ze slinutého karbidu s katalogovými čísly:

H 18024 (24 zubů), H 18040 (40 zubů), H 18060 (60 zubů), H 18524 (24 zubů), H 18540 (40 zubů), H 18560 (60 zubů), HA18524(24 zubů), HA18540(40 zubů)

Výběr počtu zubů kotoučové pily pro řezání materiál	
	Silné dřevo (tvrdé nebo měkké), dřevotříska. Podélné řezání (podél vláken dřeva)
	Tenké dřevo, dřevotřískové desky s laminovaným povlakem nebo bez něj, dřevěné krytiny. Přesné, rychlé řezy podél nebo napříč vláken dřeva.
	Pro krytiny a dokončovací desky, desky z obvyčejného nebo ušlechtilého dřeva (jedno nebo oboustranné), tenké desky, plast, plexisklo. Vysoce přesné řezy, řezná plocha bez třísek.
	Tvrdé dřevo, plastové desky. Velmi přesné řezání.

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající

povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

POZOR

POZOR

Problém	Příčina	Řešení
Pila nefunguje	Napájecí kabel je špatně připojen	Zasuňte zástrčku hlouběji do zásuvky
	Napájecí kabel je poškozen	Zkontrolujte napájecí kabel
	V zásuvce není síťové napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce, zkontrolujte, zda není spálená pojistka
	Opotřebované kartáče motoru	Zařízení odevzdejte do servisu
Motor se přehřívá	Poškozený spínač	Zařízení odevzdejte do servisu
	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte větrací otvory
Pila se těžce rozbíhá	Komora kotoučové pily je naplněna pilinami	Vyčistěte kanál odsavače pilin
	Zadřená ložiska motoru	Zařízení odevzdejte do servisu
Zařízení po delším používání ztrácí výkon, při řezání je cítit hořící dřevo	Tupá kotoučová pila	Vyměňte pilový kotouč za nový

13. Výbava nástroje

1. Ruční pila – 1 ks, 2.Kotoučová pila na dřevo – 1 ks, 3. Klíč pro demontáž kotoučové pily – 1 ks, 4. Vodítko – 1 ks

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabránit negativným vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Ruční pila	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Kotoučová pila na dřevo	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedeného v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatelem.
6. Upozornění!! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamací nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Pomocná rukoväť, 2. Blokáda zapínača, 3. Hlavný zapínač, 4. Hlavná rukoväť, 5. Laser, 6. Výstup pilín, 7. Kryt kotúčovej píly, 8. Prítláčny krúžok, 9. Montážna skrutka, 10. Pilový kotúč, 11. Pilový kotúč, 12. Pracovná plocha, 13. Svorka sklonu, 14. Regulačné koliesko hlčky pílenia.

3. Určenie zariadenia

Kotúčová pila s pilovým kotúčom na pílenie dreva je určený na pílenie všetkých druhov dreva a materiálov na báze dreva, takých ako: preglejky, OSB dosky, drevotrieskové a drevovláknité dosky. Pila umožňuje pripojiť systém mechanického odvádzania pilín, čo značne obmedzuje mieru šírenia pilín.

Pila umožňuje vykonávať základné operácie pílenia drevených prvkov, také ako: pozdĺžne, priečne a šikmé pílenie.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“.

Ručná pila sa môže používať výhradne iba v pilových kotúčoch, ktoré sú opísané v časti „Odporúčané pilové kotúče“. Pila sa nesmie používať na pílenie okrúhleho dreva (konárov, guľatiny ap.), tiež sa nesmie používať na pílenie iných materiálov, ako sú kovy, keramika, sadrokartónové dosky ap.

POZOR Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie

pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

Prípustné pracovné podmienky

S1 – nepretržitá prevádzka

Zariadenie môže byť používané iba v uzavretých priestoroch, ktoré majú správne fungujúce vetranie. Odporúčame použiť odsávanie na piliny a triesočky.

5. Technické údaje

⚠ POZOR

Model	DED7926
Elektromotor	komutátorový, jednofázový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon [W]	1500
Uhlová rýchlosť [ot/min.]	5000
Hmotnosť [kg]	4,0
Veľkosť kotúča [mm]	185x20
Rozsah vychýlenia pracovnej hlavy [°]	0 – 45
Max. hrúbka rezaného materiálu [mm]	63
Max. hrúbka rezaného materiálu pri sklone 45°	42
Úroveň akustického tlaku LpA [dB(A)]	95,73
Odchýlka (nepresnosť) merania KpA [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu LwA [dB(A)]	106,73
Odchýlka (nepresnosť) merania KwA [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah,w [m/s ²]	2,587
Odchýlka (nepresnosť) merania Ka [m/s ²]	1,5
Trieda ochrany	II
Trieda lasera	II
Vlnová dĺžka lasera [nm]	650
Výkon lasera [mW]	≤1

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_h , a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 62841-2-5 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 62841-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

⚠ POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.

Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti súvisiace s prípravou zariadenia na používanie vykonávajú iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Zariadenie používajte iba na náležite osvetlenom mieste. Pred spustením skontrolujte, či nie sú poškodené pohyblivé prvky a kryt pílového kotúča.

Montáž/demontáž pílového kotúča:

Pri montáži pílového kotúča používajte vhodné ochranné rukavice. Pri kontakte s pílovým kotúčom môže dôjsť k úrazu.

Používajte výhradne iba pílové kotúče, ktorých parametre sa zhodujú s menovitými parametrami, ktoré sú uvedené v tejto používateľskej príručke.

S použitím tlačidla blokady (obr. G.1) zablokujte vreteno píly, aby ste predišli otáčaniu. Kľúčom (je súčasťou vybavenia) odskrutkujte skrutku prítlačného krúžku píly. Zložte z oporného krúžku podložku a prítlačný krúžok.

Dolný kryt presuňte tak, aby sa čo najviac schoval v dolnom kryte.

Umiestnite kotúč, smer otáčok, ktorý je uvedený na kotúči, sa musí zhodovať so smerom otáčok, ktorý je uvedený na zariadení. /Stiahnite kotúč z vretena.

Zasuňte pílový kotúč, ten zo súpravy alebo iný kompatibilný, cez škáru v ploche píly a upevnite ho na vreteno. Potom založte prítlačný krúžok, podložku, a potom dotiahnite upevňovaciu skrutku. Stlačte tlačidlo blokady a dotiahnite kľúčom.

Nastavenie hĺbky pílenia

Hĺbku pílenia môžete nastaviť v rozsahu od 0 do 63 mm.

- Povoľte tlačidlo blokady hĺbky pílenia (obr. H.1)
- Nastavte požadovanú hĺbku pílenia (použite mierku).
- Zablokujte tlačidlo blokady hĺbky pílenia.

Obyčajne sa nastavuje hĺbka pílenia o 3 až 5 mm väčšia než hrúbka materiálu.

Montáž vodidla na súbežné pílenie:

Pri pílení materiálu na úzke kusy môžete používať súbežné vodidlo. Vodidlo sa dá upevniť na oboch stranách zariadenia, napravo aj naľavo.

- Povoľte koliesko prítaku súbežného vodidla
- Vložte lištu súbežného vodidla do dvoch otvorov v ploche píly.
- Nastavte požadovanú vzdialenosť (použite mierku).
- Zablokujte súbežné vodidlo kolieskom blokady súbežného vodidla.

Súbežné vodidlo môžete používať aj na šikmé pílenie, v rozsahu od 0° do 45°.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu B [A]
1400+2300	1,5	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadovaný (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

Píla má ochranný systém proti nezamyšľanému spusteniu. Keď chcete pílu spustiť, najprv stlačte tlačidlo blokady, a potom tlačidlo zapínača. Keď chcete pílu zastaviť, pusťte tlačidlo zapínača. Chvíľu počkajte, kým sa kotúč úplne nezastaví.

Zapnutie lasera

⚠ POZOR Nikdy sa nepozerajte priamo do laserového lúča, keďže môže dôjsť k poškodeniu zraku. Laserovým lúčom nemierte do očí iných ľudí či zvierat.

Keď vypnete zariadenie, vypne sa aj laserový zameriavač. Úlohou laserového zameriavača je zobraziť na obrábanom materiáli priamej svetelnej línie. Laserový lúč umožňuje presne viesť zariadenie po línie pílenia.

9. Používanie zariadenia

Predtým, než začnete píliť, a po upevnení pílového kotúča, najprv skontrolujte, či je kotúč na vreteno správne upevnený. Test sa vykonáva pri nezaťaženej píle. Na chvíľku spustíte pílu a skontrolujete, či nedochádza k radiálnej a bočnej hádzavosti, a či píla nevíruje.

Kolmé pílenie

Uvoľnite svorku sklonu (na ploche zariadenia: obr. B.1), a následne na uhlovej mierke nastavte 0°. Zatlačte svorku, dotiahnite ho doprava úplne do konca. Pevne upevnite a nastavte materiál tak, aby počas práce boli dodržané zásady predstavené na obr. D.

⚠ POZOR V prípade, keď pilíte dlhé prvky, môžete použiť súbežné vodidlo. Pri pílení dlhých kusov materiálu, ktorých šírka je väčšia než rozsah použitia súbežného vodidla, používajte vhodné lineárne vodidlá.

Správne vedte pílu (obr. D.). Nepoužívajte pílu tak, ako je to predstavené na (obr. E) a (obr. F).

Šikmé pílenie (pokos) do 45 stupňov

Uvoľnite svorku sklonu (obr. B.1). Nastavte požadovaný sklon plochy píly, využite uhlovú mierku.

Dotiahnite svorku sklonu.

Nezabúdajte, že zuby pílového kotúča pri vychádzaní z materiálu vytrhávajú kúsky v oblasti hrany. Preto pri pílení materiálov, keď je dôležité pri pílení zachovať nepoškodenú hranu, pílu pilte na tej strane, ktorá sa neskôr nebude používať. Poškodeniam hrany môžete predísť, ak budete pílu posúvať s minimálnou rýchlosťou, a použijete pílové kotúče s vysokým počtom zubov.

Odsávanie prachu a pilín

⚠ POZOR Zabráňte, by sa na mieste vykonávania práce hromadili piliny a špina. Piliny sa môžu ľahko zapáliť!

⚠ POZOR Keď chcete k píle pripojiť priemyselný vysávač, musíte použiť adaptér, ktorý je vo vybavení daného vysávača.

⚠ POZOR • Do otvoru na odsávanie pilín vložte adaptér.
• Do adaptéra zasuňte hadicu vysávača.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajú iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Kontrolujte, či dolný kryt funguje správne. Tento kryt sa musí vždy slobodne pohybovať a samočinne zatvárať.

Pravidelne čistite komoru pílového kotúča, ako aj celé zariadenie. Predovšetkým venujte pozornosť čisteniu vetracích otvorov motora. Odporúčame, aby ste na čistenie používali stlačený vzduch.

Čo najčastejšie kontrolujte technický stav pílového kotúča, predovšetkým:

- či na povrchu nie sú žiadne ryhy, ktoré by mohli svedčiť o prasknutí kotúča,
- či nie sú vyštrbené spekané karbidy rezných doštičiek,
- či hrany zubov sú zaoblené.

Dodatočne, ak píla začne pri pílení neočakávane hlasno pracovať, trhať materiál, pravdepodobne sú zuby pílového kotúča tupé a je potrebné kotúč vymeniť. Postup montáže/demontáže pílového kotúča je presne opísaný v bode 5.

Uschovávanie

Po skončení práce, očistené zariadenie uschovávajújte na suchom mieste mimo dosahu detí.





11. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčané pilové kotúče

Píla má pilový kotúč so zubmi s reznými doštičkami zo spekaného karbidu. Pri používaní ručnej píly môžete používať pilové kotúče s rôznym počtom zubov, podľa typu opracovávaného materiálu, a s rôznymi priermi, príslušne podľa modelu danej píly.

Odporúčame pilové kotúče DEDRA s doštičkami zo spekaného karbidu s nasledovnými katalogovými číslami:

H 18024 (24 zubov), H 18040 (40 zubov), H 18060 (60 zubov), H 18524 (24 zubov), H 18540 (40 zubov), H 18560 (60 zubov), HA18524 (24 zubov), HA18540 (40 zubov)

Výber počtu zubov pilového kotúča k danému materiálu	
	Hrubé drevo (tvrdé alebo mäkké), drevotrieska Pozdĺžny rez (pozdĺž letokruhov dreva)
	Tenké drevo, drevotrieska spolu s laminovanou vrstvou alebo bez, s drevenou vrstvou. Precízny rez, rýchly, pozdĺž alebo naprieč letokruhmi dreva.
	Povrchové vrstvy dosiek, dosky z obyčajného a z ušľachtileho dreva (1- alebo 2-stranne), tenké dosky, plast, plexisklo. Veľmi precízny rez, povrch rezu bez odlupovania.
	Tvrdé drevo, plastové dosky. Veľmi precízny rez.

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

! POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Píla nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený	Zástrčku zastrčte hlbšie do el. zásuvky
	Napájací kábel je poškodený	Skontrolujte napájací kábel
	V el. zásuvke nie je el. napätie	Skontrolujte napätie v el. zásuvke, skontrolujte, či sa neaktivoval istič
	Opotrebované uhlíky motora	Zariadenie odovzdajte do servisu
Motor sa prehrieva	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Upchané vetracie otvory	Očistite ventilačné otvory
Píla sa ťažko spúšťa	Komora pilového kotúča je preplnená pilinami	Vyčistite kanál vyhadzovača pilín
	Zadreté ložiská motora	Zariadenie odovzdajte do servisu
Zariadenie po dlhšom používaní stráca výkon, počas pílenia cítiť zápach zhoreného dreva	Kotúčová píla je tupá	Vymeňte kotúčovú pílu na novú

13. Kompletizácia zariadenia

1. Ručná píla – 1 ks, 2. Pilový kotúč na drevo – 1 ks, 3. Kľúče na demontáž pilového kotúča – 1 ks, 4. Vodidlo – 1 ks

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku novej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Katalogové č : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrďujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Ručná kotúčová píla	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pilový kotúč do dreva	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamacia proces prebiehal efektívne doporučame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
- Vykonať neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).cccc
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadných poškodeníam počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcom, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverenie osobných údajov nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

Turiny

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbu
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠ **ISPĖJIMAS** Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir **⚠** visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A pieš.. 1. Pagalbinė rankena 2. Jungiklio blokada, 3. Pagrindinis jungiklis, 4. Pagrindinė rankena 5. Lazeris, 6. Atliekų išmetimo anga 7. Diskinio pjūklo apsauga, 8. Tvirtinimo žiedas 9. Montavimo varžtas, 10. Diskinis pjūklas, 11. Darbinis režimas; 12. Verpsto blokada 13. Kampinio nuokrypio gnybtas, 14. Įpjovimo gylio reguliavimo rankena

3. Prietaiso paskirtis

Rankinis pjūklas su diskiniu pjūklu medienai, skirtas pjaustyti visų rūšių medieną ir medienos medžiagas, tokias kaip fanera, OSB, medžio drožlių plokštės ir medienos plaušų plokštės. Pjūklas skirtas mechaniniam pjuvenų pašalinimui, o tai žymiai sumažina atliekų plitimą.

Pjūklas leidžia atlikti pagrindines medinių elementų pjovimo operacijas, tokias kaip: išlginis, skersinis ir įstrižasis pjovimas.

Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų eksploataavimo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

⚠ DEMESIO Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

Rankinį pjūklą galima naudoti tik su diskiniiais pjūklais, aprašytais skyriuje „Rekomenduojami diskiniai pjūklai“. Pjūklas negali būti naudojamas apvalios medienos (šakų, apvalių rąstų ir kt.) pjovimui, taip pat nepriimtina pjaustyti kitas medžiagas, tokias kaip metalai, keramika, gipso kartonas

⚠ DEMESIO Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo

Priimtinos darbo sąlygos
S1 - nepertraukiamas darbas

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik uždaroje patalpose kur tinkamai veikia ventilacija. Rekomenduojame naudoti pjuvenų ištraukimo įrangą.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7926
Elektros variklis	Vienos fazės komutatorius
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz]	50
Vardinė galia [W]	1500
Sukimosi dažnis [aps/min]	5000
Masė [kg]	4,0
Disko matmenys [mm]	185x20
Darbinės galvutės nukrypimo apimtis[°]	0 – 45
Maks. pjaunamos medžiagos storis [mm]	63
Maks. pjaunamos medžiagos storis, kai nuolydis 45°	42
Slėgio lygis LpA [dB(A)]	95,73
Matavimo neapibrėžtis (KpA) [dB(A)]	3
Galios lygis LWA [dB(A)]	106,73
Matavimo neapibrėžtis (KWA) [dB(A)]	3
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah, [m/s ²]	2,587
Matavimo neapibrėžtis Ka [m/s ²]	1,5
Apsaugos klasė	II
Lazerio klasė:	II
Lazerio bangos ilgis [nm]	650
Lazerio galia [mW]	≤1

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 62841-2-5 i pateikta lentelėje.

Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 62841-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisų palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojamas pirminei įtaisų grėsmės vertinimui.

Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinų įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realioje naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbu

⚠ DEMESIO Paruošiamuosius veiksmus reikia atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui.

Prietaisas turėtų būti naudojamas gerai apšviestoje vietoje Prieš įjungimą patikrinti ar judantys diskinio pjūklo gaubtas ir judantys elementai nėra pažeisti.

Diskinio pjūklo išmontavimas / montavimas

⚠ DEMESIO Diskinio pjūklo montavimo metu reikia dėvėti apsaugines pirštines. Sąlyčio su diskiniu pjūklu atveju gresia sužalojimo pavojus

⚠ DEMESIO Naudoti vien tik diskinius pjūklus, kurių parametrai atitinka duomenis, esančius vardinėje lentelėje, pateiktai naudojimo instrukcijoje.

Su blokados mygtuko pagalba (pav. G, 1), blokuoti pjūklo veleną, kad apsaugoti nuo sukimosi. Norint atsukti pjūklo tvirtinimo varžtą, reikia naudoti šešiabriaunį raktą (pridedamas). Nuimti poveržlę ir suspaudimo žiedą nuo traukos žiedo.

Perstumti apatinį gaubtą, taip, kad jis būtų visiškai paslėptas viršutiniame gaubte. Diską nustatyti taip, kad disko sukimosi kryptis atitiktų prietaiso sukimosi kryptį. / Išimti diską iš verpstos.

Į pjaustymo diską, esantį pakuotėje, įstumti per pjūklo kojelėje esančią angą ir pritvirtinti jį prie veleno. Tada uždėti slėgio žiedą ir poveržlę ir priveržti tvirtinimo varžtą. Prispauti blokados mygtuką ir priveržti raktu.

Pjovimo gylis nustatymas

Pjovimo gylį galima reguliuoti nuo 0 iki 63mm.

- Atlaisvinti pjovimo gylio blokados gnybtą. (Pav. H.1)
- Nustatyti norimą pjovimo gylį (naudojant padalą).
- Užblokuoti pjovimo gylio blokados gnybtą.

Įprastai yra nustatomas pjovimo gylis 3-5 mm daugiau negu medžiagos storis.

Kreipiančiosios lygiagrečiam pjovimui montavimas:

Pjaunant medžiagą į siaurus gabaliukus, naudoti lygiagrečias kreipiančiąsias. Kreiptuvas gali būti tvirtinamas dešinėje arba kairėje prietaiso pusėje.

- Atlaisvinti lygiagrečios kreipiančiosios gnybtą rankenėlę
- Įkišti lygiagrečios kreipiančiosios juostą į dvi angas pjūklo kojelėje.
- Nustatyti norimą pjovimo atstumą (naudojant padalą).
- Priveržti lygiagrečią kreipiančiąją su lygiagrečiosios kreipiančiosios blokados rankenėlę

Lygiagrečiai kreipiančioji taip pat gali būti naudojama pjauti nuo 0° ir 45° kampu.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali B tipo saugiklio vertė [A]
1400+2300	1,5	16

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

Prieš prietaiso įjungimą būtina reikiami veiksmai nurodyti „Paruošimas darbui“ skyriuje.

Pjūklas turi apsauginę sistemą nuo atsitiktinio įjungimo. Kad įjungti pjūklą, pirmiausia reikia paspausti blokados mygtuką, o vėliau įjungimo mygtuką. Kad sustabdyti pjūklą, reikia atleisti jungiklio mygtuką. Palaukti, kol diskas visiškai sustos.

Lazerio įjungtas

⚠ DEMESIO Niekada nežiūrėti tiesiai į lazerio spindulį, nes tai gali pažeisti jūsų akims. Draudžiama kreipti lazerio spindulio į kitų asmenų akis.

Įjungus prietaisą, tuo pačiu įsijungia lazerinis žymeklis. Lazerio žymeklis rodo tiesią šviesos liniją ant apdorojamos medžiagos. Lazerio spindulys teikia prietaiso darbo per pjovimo liniją galimybę.

9. Prietaiso naudojimas

Prieš pjovimo pradžią ir po diskinio pjūklo montavimo, patikrinti, ar skydai yra tinkamai pritvirtinti prie veleno. Testas atliekamas, kuomet pjūklas nėra apkrautas. Įjunkti pjūklą trumpam ir patikrinti ar skydas neturi spindulinio ir šoninio nuokrypio, o pjūklas nevirbuoja.

Skersinis pjovimas

Atlaisvinti kampinio nuleidimo kampo gnybtą (prietaiso kojelė: Pav. B, 3) tada kampo skalėje nustatyti vertę 0°. Priveržti gnybtą, priveržiant į dešinę iki galo. Pritvirtinti nustatyti medžiagą taip, kad darbo metu būtų laikomasi taisyklių, nurodytų D. pieš.

Ilgų elementų pjovimo metu, gali būti naudojama lygiagrečiai kreipiančioji. Pjovimo metu ilgų juostų, kurių plotis yra didesnis už kreipiančiosios matavimo apimtį, naudoti tiesyklus.

Tinkamai nukreipti pjūklą (Pav. D)

Pjauti draudžiama, kaip nurodyta (Pav. E) ir (Pav. F).

Pjovimas nuleidimo kampu iki 45 laipsnių

Atlaisvinti kampinio nuleidimo kampo gnybtą (Pav. B,1). Nustatyti pjūklo kojelę norimu kampu, naudojant padalą.

Priveržti kampinio nuleidimo gnybtą.

Negalima pamiršti, kad apskrito pjūklo dantis, išeidamas iš medžiagos, išrauna krašto zonoje fragmentus. Todėl medžiagų pjovimo atveju, kai krašto kokybė turi didelę įtaką darbo kokybei, reikia naudoti pjūklą toje medžiagos pusėje, kuri vėliau nebus eksponuojama Kraštų pažeidimus galima sumažinti naudojant minimalius padus ir diskinius pjūklus, turinčius daug dantų.

Dulkių ir pjūvenų nusiurbimas

⚠ DEMESIO Vengti atliekų kaupimosi darbo vietoje. Atliekos gali lengvai užsidegti

Norint prijungti dulkių siurbį prie pjūklo, būtina yra panaudoti adapterį, kuris yra dulkių siurblio įranga.

• Įdėti adapterį į atliekų įrenginio siurbimo angą.

• Sujungti siurblio žarną su adapteriu.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui.

Patikrinti žemutinio gaubto veikimą, kuri visada turi laisvai judėti ir savaime užsidaryti.

Reguliariai valyti diskinio pjūklo kamerą ir visą prietaisą. Ypatinga dėmesį valymo metu atkreipti į variklio ventiliacijos angas. Prietaisą geriausia valyti suspaustu oru. Kuo dažniau tikrinti diskinio pjūklo techninį stovį, o ypačingai:

- ar ant paviršiaus nėra įbrėžimų, reiškančių diskinio pjūklo įtrūkimą.
- ar nėra nuostolių dėl karbido pjovimo plokštelių,
- ar dantų kraštai yra suapvalinti.

Be to, jei pjūklas pjovimo metu pradeda netikėtai garsiai veikti, trūktioti medžiagą, - tai reikš, kad diskinis pjūklas yra atšipęs ir jį reikia pakeisti.

Diskinio pjūklo montavimo/išmontavimo procedūra išsamiai aprašyta 5 taške.

Sandėliavimas

Po darbo užbaigimo prietaisą laikyti sausoje, apsaugotoje nuo vaikų vietoje.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

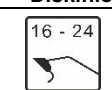

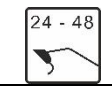

Rekomenduojami diskiniai pjūklai

Pjūklas turi diskinius pjūklus su sukepiotu karbido plokštelėmis. Darbo metu su rankiniu pjūklu galima naudoti diskinius, su skirtingu dantų kiekiu, priklausomai nuo apdorojamos medžiagos, o taip pat kurio skersmuo atitinka nustatytam pjūklo modeliui.

Rekomenduojame naudoti DEDRA diskinius pjūklus su cementinėmis karbido plokštelėmis, numeriai kataloge:

H 18024 (24 dantys), H 18040 (40 dantų), H 18060 (60 dantų), H 18524 (24 dantys), H 18540 (40 dantų), H 18560 (60 dantų), HA18524(24 dantys), HA18540(40 dantų)

⚠ DEMESIO

Diskinio pjūklo dantų prie pjaunamos medžiagos parinkimas	
	Stora mediena (kieta arba minkšta), drožlių plokštė. Skersinis pjovimas (išilgai medienos skaidulų)
	Plona mediena, drožlių plokštė su laminato danga arba be, medienos dangos. Tikslus, greitas, išilgai arba skersai medienos skaidulų pjovimas.
	Plokštės apdailai ir dangai, lentos iš paprastos ar brangios medienos (1 arba 2 pusės) plonos plokštės, plastikas, organinis stiklas. Labai tikslus pjovimas, pjovimo paviršius be išlūpimų.
	Kieta mediena, plokštės iš plastmasės. Labai tikslus pjovimas.

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisyklės pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisyklės pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausiai gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisyklės atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

⚠ DEMESIO Prieš pradėdam savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradėdam savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimai
Pjūklas neveikia	Maitinimo laidas yra blogai prijungtas	Įspausti giliau kištuką į lizdą
	Pažeistas maitinimo laidas	Patikrinti maitinimo laidą

	Lizde nėra tinklo įtampos	Patikrinti įtampą lizde, patikrinti ar nesuveikė saugiklis
	Sudėvėti variklio šepetėliai	Prietaisą atiduoti į servisą
	Pažeistas jungiklis	Prietaisą atiduoti į servisą
Perkaista variklis	Užkimštos ventiliacijos angos	Išvalyti ventiliacijos angas
	Diskinio pjūklo kamera užpildyta pjuvenomis	Išvalyti pjuvenų išmetimo kanalą
Pjūklas sunkiai užsiveda	Sugedę variklio guoliai	Prietaisą atiduoti į servisą
Prietaisas po ilgesnio nenaudojimo laiko prarandą galią	Atšipęs diskinis pjūklas	Pakeisti diskinį pjūklą į naują

13. Prietaiso elementai

1. Rankinis pjūklas- 1 vnt., 2 Diskinis pjūklais medienai - 1 vnt., 3 Diskinio pjūklo išmontavimo raktas - 1 vnt., 4 Kreipiančioji - 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: Partijos numeris:
(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Rankinis pjūklas	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Diskinis pjūklas medienai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
 - Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 - Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
 - Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 - Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
 - Mając Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 - Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
 - Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 - Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 - Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

- Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
- Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
- Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
- Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
- Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
- Be kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
- Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;
- Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi

5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Originālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar **A** simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Palīgrokturis, 2. Ieslēdzēja blokāde, 3. Galvenais slēdzis, 4. Galvenais rokturis, 5. Lāzers, 6. Atlieku materiāla izvads, 7. Ripzāģa aizsargs, 8. Piespiešanas gredzens, 9. Montāžas skrūve, 10. Ripzāģis, 11. Darba pēda, 12. Vārpstas blokāde, 13. Leņķa slīpuma spaiļi, 14. Griešanas dziļuma regulēšanas kloķis.

3. Ierīces norīkošana

Rokas griezējs ar ripzāģi koka griešanai ir paredzēts visu veidu koka un koksnes materiālu, piemēram, saplākšņu, OSB, skaidu un kokšķiedru plātņu griešanai. Ierīce ir pielāgota skaidu mehāniskai noņemšanai, kas ievērojami samazina neīrimumu izplatīšanos.

Zāģis ļauj veikt koka elementu pamata griešanas darbības, piemēram: gareniskos, šķērseniskos un slīpos griezumus.

Pieļaujam aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”.

Rokas griezējs var būt lietots tikai ar ripzāģiem, aprakstītiem „Rekomendēti ripzāģi” nodaļā. Ar zāģi nevar griezt apaļkoku (zarus, baļķus utt.), nav pieļaujama arī citu materiālu, piemēram, metāla, keramikas, ģipškartona plākšņu griešana.

UZMANĪBU Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstītā lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku.

Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu

Pieļaujamie darba apstākļi
S1 — nepārtraukta darbība

Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās ar labu ventilācijas sistēmu. Ieteicams izmantot skaidu novākšanas sistēmu.

5. Tehniskie dati

Modelis	DED7926
Elektriskais dzinējs	komutatora, vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nomināla jauda [W]	1500
Griezies ātrums [apgr./min.]	5000
Svars [kg]	4,0
Diska izmērs [mm]	185x20
Darba galvīnas noliekuma diapazons [°]	0 – 45
Griezta materiāla maks. biezums [mm]	63
Griezta materiāla maks. biezums 45° slīpumā	42
Spiediena līmenis LpA [dB(A)]	95,73
Mērījuma nedrošums (KpA) [dB(A)]	3
Jaudas līmenis LWA [dB(A)]	106,73
Mērījuma nedrošums (KWA) [dB(A)]	3
Vibrācijas līmenis uz roktura ah,w [m/s ²]	2,587
Mērījuma nedrošums Ka [m/s ²]	1,5
Drošības klase	II
Lāzera klase:	II
Lāzera viļņa garums [nm]	650
Lāzera jauda [mW]	≤1

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841-2-5 un norādīta tabulā.

Troksņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 62841-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU Troksnis var novest pie dzirdes bojāejas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodos, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Visa gatavošanas darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Ierīce jālieto labi apgaismotā vietā. Pirms iedarbināšanas pārbaudiet, vai kustami elementi un ripzāģa segums nav bojāti.

Ripzāģa montāža/demontāža

UZMANĪBU Ripzāģa montāžas laikā lietojiet aizsardzības cimdus. Saskaņojiet ar ripzāģa asmeni var izraisīt ievainojuma bīstamību

UZMANĪBU Izmantojiet tikai ripzāģus, kuru parametri atbilst šajā rokasgrāmatā norādītajiem rādītājiem.

Izmantojiet bloķēšanas pogu (Zīm. G, 1), lai nofiksētu zāģa vārpstu un novērstu tās griešanos. Izmantojiet uzgriežņu atslēgu (iekļauts), lai atskrūvētu ierīces piespiešanas gredzena skrūvi. Noņemiet paplāksni un aiztures gredzenu no balsta gredzena.

Pārvietojiet apakšējo segumu tā, lai būtu maksimāli paslēpts augšējā segumā. Izlīdziniet asmeni ar asmens griezes virzienu atbilstoši ierīces griezes virzienam. /Noņemiet disku no vārpstas.

Ievietojiet iepakojumā iekļauto zāģa asmeni caur zāģa kurpes spraugu un uzstādiat to uz vārpstas. Pēc tam uzlieciet piespiešanas gredzenu un paplāksni, un pievelciet ar stiprinājuma skrūvi. Nospiediet bloķēšanas pogu un pievelciet ar atslēgu.

Griešanas dziļuma noteikšana

Griešanas dziļumu var regulēt no 0 līdz 63 mm.

- Atskrūvējiet griešanas dziļuma fiksācijas spaiļi (Zīm. H.1)
- Iestatiet vēlamo griešanas dziļumu (izmantojot skalu).
- Nofiksējiet griešanas dziļuma fiksatoru.

Parasti griešanas dziļums ir iestatīts uz 3-5 mm lielāku nekā materiāla biežums.

Paralēlas griešanas vadotnes montāža:

Griežot materiālu šauros gabalos, izmantojiet paralēlo vadotni. Vadotni var uzstādīt ierīces labajā vai kreisajā pusē.

- Atslābiniet paralēlas vadotnes iespīlēšanas kloķi
- Ievietojiet paralēlas vadotnes stieni divos caurumos zāģa pamatnē.
- Iestatiet vēlamo attālumu (izmantojot skalu).
- Pievelciet paralēlo vadotni ar paralēlas vadotnes bloķēšanas kloķi

Paralēlo vadotni var izmantot arī slīpējam griezumiem no 0° līdz 45°

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē. Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsriezums [mm ²]	B tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
1400+2300	1,5	16

Sistēma ir jāizpilda elektrīķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievēršiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.

Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu “Darba sagatavošana” nodaļā.

Ierīcei ir drošības sistēma pret nejaušu iedarbināšanu. Lai iedarbinātu zāģi, nospiediet bloķēšanas pogu un pēc tam slēdža pogu. Lai apturētu ierīci, atlaidiet slēdža pogu. Pagaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.

Lāzera ieslēgšana

UZMANĪBU Nekad neskatieties tieši lāzera starā, jo tas var sabojāt acis. Nevērsiet lāzera staru uz citu cilvēku acīm.

Kad ierīce ir ieslēgta, tiek ieslēgts lāzera rādītājs. Lāzera rādītājs parāda taisnu gaismas līniju uz apstrādāta materiāla. Lāzera stars nodrošina precīzu ierīces vadību pa griešanas līniju.

9. Ierīces lietošana

Pirms zāģēšanas uzsākšanas un pēc ripzāģa uzstādīšanas pārbaudiet, vai zāģa asmens ir pareizi novietots uz vārpstas. Pārbaudi veiciet uz nenoslogota zāģa. Iedarbiniet zāģi kādu laiku un pārbaudiet, vai asmenim nav radiālo un sānu vibrāciju, un vai viss zāģis neviibrē.

Perpendikulāra griešana

Atslābiniet leņķa slīpuma spaiļi (ierīces pamatnē: Zīm. B.1), pēc tam iestatiet vērtību uz 0° leņķa skalā. Pievelciet spaiļi, griežot to pulksteņrādītāja virzienā līdz pretestībai. Droši nostipriniet, uzstādiat materiālu - tā, lai darba laikā tiktu ievēroti Zīm. D redzamie principi.

⚠ UZMANĪBU Garu elementu nozāģēšanas gadījumā lietojiet paralēlo vadotni. Izmantojiet lineālus, griežot garas sloksnes, kuru platums ir lielāks par vadotnes mērīšanas diapazonu.

Pareizi virziet zāģi (Zīm. D). Aizliegts strādāt ar ierīci, kā parādīts (Zīm. E) un (Zīm. F).

Griešana ar slīpi līdz 45 grādiem

Atslābiniet leņķa slīpuma spaili (Zīm. B,1). Izmantojot skalu, noregulējiet zāģa pamatni vēlamajā leņķī.

Leņķa slīpuma spaiļes regulators

Jāatceras, ka ripzāģa zobs, izejot no materiāla, izrauj šķembas malu zonā. Tāpēc griežot materiālus, kur malu kvalitāte būtiski ietekmē darba kvalitāti, izmantojiet zāģi materiāla pusē, kas vēlāk netiek eksponēta. Malu bojājumus var samazināt, izmantojot minimālus pārvietojumus un ripzāģus ar lielu zobu skaitu.

Putekļu un zāģu skaidu nosūcšana

⚠ UZMANĪBU Izvairieties no atlieku materiāla uzkrāšanās darba vietā. Atlieku materiāls var viegli aizdegties

Lai darbnīcas putekļu sūcēju savienotu ar zāģi, ir jāizmanto putekļsūcēja komplektācijā iekļautais adapteris.

- Ievietojiet adapteri atlieku materiāla sūcēja savienojumā.
- Savienojiet putekļsūcēja šļūteni un adapteri.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

⚠ UZMANĪBU Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Pārbaudiet apakšējā aizsega darbību - segums vienmēr ir brīvi jāpārvietoja un jāaizveras automātiski.

Regulāri notīriet ripzāģa kameru un visu ierīci. Tīrīšanas laikā pievērsiet īpašu uzmanību dzinēja ventilācijas atverēm. Vislabāk ierīci tīrīt ar saspiestu gaisu.

Cik bieži vien iespējams, pārbaudiet ripzāģa tehnisko stāvokli, jo īpaši:

- vai uz virsmas nav skrumbu, kas var nozīmēt ripzāģa sasprāģšanu.
- vai nav griešanas plāksnīšu karbīdu zudumu,
- vai zobu malas ir noapaļotas.

Turklāt, ja zāģis griešanas laikā sāk darboties negaidīti skaļi, saraut materiālu - tā būs zīme, ka zāģis nav ass un tas ir jānomaina.

Ripzāģa montāžas/demontāžas procedūra ir detalizēti aprakstīta 5. punktā.

Glabāšana

Pēc darba pabeigšanas iztīrīto ierīci uzglabājiet sausā, bērniem nepieejamā vietā.





11. Rezerves daļas un piederumi

Ieteicami ripzāģi

Ierīce ir aprīkota ar ripzāģi ar saķepināta karbīda plāksnītēm. Lai strādātu ar rokas zāģi, varat izmantot ripzāģus ar atšķirīgu zobu skaitu atkarībā no apstrādājamā materiāla veida un ar zāģa modelim atbilstošu diametru.

Mēs iesakām izmantot DEDRA ripzāģu asmeņus ar saķepināta karbīda plāksnītēm ar kataloga numuriem:

H 18024 (24 zobi), H 18040 (40 zobi), H 18060 (60 zobi), H 18524 (24 zobi), H 18540 (40 zobi), H 18560 (60 zobi), HA18524 (24 zobi), HA18540 (40 zobi)

Ripzāģu zobu izvēlēšana attiecīgi grieztam materiālam	
	Biezs kokmateriāls (ciets vai maigs), ēveļskaidu plāksne. Gareniskā griešana (gar koksnes šķiedrām)
	Plāns kokmateriāls, ēveļskaidu plāksne ar laminēto apsegu vai bez, kokmateriāla segumi. Precīzā griešana, ātra, gar vai šķērsām koksnes šķiedrām.
	Plāksnes segumiem un apdarēm, tabulas no parastās vai vērtīgas koksnes (1- vai 2-pusējas), plakanas plāksnes, plastmasa, pleksistīkls. Ļoti precīzā griešana, griešanas virsma bez atšķelšanās.
	Cieta koksne, plastmasas plāksnes. Ļoti precīzā griešana.

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodamā instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādi datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Barošanas vads nav pareizi pieslēgts	Piespiediet kontaktdakšu ligzdā
	Barošanas vads ir bojāts	Pārbaudiet elektrības vadu
	Elektrības ligzdā nav sprieguma	Pārbaudīt spriegumu ligzdā, pārbaudīt, vai drošinātājs nav bojāts
	Nolietotas dzinēja sukas	Nododiet ierīci servisam

	Bojāts ieslēdzējs	Nododiet ierīci servisam
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt ventilācijas caurumu
	Ripzāģa kamera ir piepildīta ar skaidām	Notīrīt ēveļskaidu izviedēja kanālu
Griezējs sāk darboties ar grūtību	Noberzti dzinēja gultni	Nododiet ierīci servisam
Ierīce pēc lietošanas ilgāku laiku zaudē jaudu, griešanas laikā var sajūst dedzināta kokmateriāla smaržu	Neass ripzāģis	Mainīt ripzāģu uz jaunu

13. Ierīces komplektācija

1. Rokas griezējs – 1 gab., 2. Ripzāģis koka griešanai – 1 gab., 3. Atslēga ripzāģa demontāžai – 1 gab., 4. Vadotne – 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējam iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība apņēms tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Rokas griezējs	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattieciģi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantju;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicams Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņēmtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka,

- Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārziņis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškova, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārziņis").
- Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
- Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārziņi, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
- Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārziņim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādājumiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārziņi.
- Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
- Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
- Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārziņis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
- Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetészerű használata
- A használat korlátozása

- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyamatos karbantartás
- Alkatrészek és tartozékok
- Önhibaelhárítás
- A készülék kompletizálása
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelősegi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelősegi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

▲ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az ▲ utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütés, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőji használatára.

2. A készülék leírása

A. ábra A: 1. Segédmarkolat, 2. Kapcsolóreteszelés, 3. Főkapcsoló, 4. Főmarkolat, 5. Lézer, 6. Por kivezetés, 7. Fűrész tárcsa burkolat, 8. Szorítógyűrű, 9. Szerelőcsavar, 10. Fűrész tárcsa. 11. Munkatalp, 12. Orsóreteszelés, 13. Dőlésszög bilincs, 14. Vágásmélység beállítógomb.

3. A készülék rendeltetése

Kézfűrés fűrész tárcsával fához, mindenféle fa és faalapú anyag vágásához, mint például: rétegelt lemez, OSB lemezek, forgácslap és farostlemez. A fűrés mechanikus fűrészpor-elvezetővel van felszerelve, amely jelentősen csökkenti a fűrészpor szétterülését.

A fűrés lehetővé teszi a fából készült alkatrészek alapvető vágási műveleteinek elvégzését, mint például a hossz-, kereszt- és gérvágások.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások

▲ FIGYELEM A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

Tilos más anyagok vágása, mint amik a készülék rendeltetése pontban szerepelnek.

A kézfűrés csak és kizárólag az "Ajánlott fűrész tárcsák" pontban leírt fűrész tárcsákkal használható. A fűrés nem használható kerek fa (ágak, kerek rönkök stb.) vágására, és nem használható más anyagok, például fém, kerámia vagy gipszkarton vágására sem

▲ FIGYELEM A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciai Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelősegi nyilatkozat az érvényességét veszti.

Nem rendeltetészerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciai jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Megengedett munkaviszonyok

S1 - folyamatos működés

A készüléket csak hatékony szellőztetésű zárt helyiségekben szabad használni. Javasoljuk a faforgács kivonást.

5. Műszaki adatok

Modell	DED7926
Elektromos motor	kommutátoros, egyfázisú
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	1500
Fordulatszám [ford/perc]	5000
Tömeg [kg]	4,0
Tárcsaméret [mm]	185x20
A munkafej dőlésszögtartomány [°]	0 – 45
Maximális vágási anyagvastagság [mm]	63
Maximális vágási anyagvastagság 45°-os dőlésszögnél	42
Hangnyomás szint LpA [dB(A)]	95,73
Mérési bizonytalanság (KpA) [dB(A)]	3
Hangteljesítmény LWA [dB(A)]	106,73
Mérési bizonytalanság (KWA) [dB(A)]	3
A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s ²]-ben	2,587
Mérési bizonytalanság Ka [m/s ²]	1,5
Védelmi osztály	II
Lézerosztály:	II
A lézer hullámhossza [nm]	650
A lézer teljesítménye [mW]	≤1

Információ a regzéről és a zajról

A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 62841-2-5 szabvány szerint határozták meg és a táblázatban adták meg.

A zajkibocsátást a EN 62841-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés j expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

Minden előkészítési tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott berendezésen végezzen.

A készülékét jól megvilágított helyen használja. Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek és a fűrész tárcsa burkolata nem sérült-e.

A fűrész tárcsa összeszerelése/ szétszerelése:

A fűrész tárcsa beszerelése során használjon munkavédelmi kesztyűt. A fűrész tárcsával való érintkezés esetén fennáll a sérülés veszélye
Csak olyan fűrész tárcsákat használjon, amelyek megfelelnek az ebben a használati utasításban megadott jellemzőknek.

A reteszelőgomb (G ábra, 1) segítségével rögzítse a fűrészorsót, hogy megakadályozza a forgást. A (felszereléshez mellékelt) kulccsal lazítsa meg a fűrész szorítógyűrűjének csavarját. Vegye le az alátétet és a szorítógyűrűt az támasztógyűrűről.

Tolja el az alsó burkolatot úgy, hogy az a lehető legjobban elbújjon a felső burkolatban.

Úgy igazítsa be a tárcsát, hogy a tárcsán lévő forgásirány megegyezzen a készüléken lévővel. /Vegye le a tárcsát az orsról.

Helyezze be a csomagban található vágótárcsát a fűrész talpon lévő nyílason keresztül, és illesse fel az orsóra. Ezután helyezze fel a szorítógyűrűt és az alátétet, majd húzza meg a rögzítőcsavart. Nyomja meg a reteszelőgombot, és húzza meg a kulccsal.

A vágásmélység beállítása

A vágási mélység 0 és 63 mm között állítható.

- Lazítsa meg a vágási mélység rögzítő bilincset (H.1. ábra)
- Állítsa be a kívánt vágási mélységet (a skála segítségével).
- Rögzítse a vágási mélység rögzítő bilincset.

A vágási mélység általában 3-5 mm-rel nagyobb, mint az anyagvastagság.

A vezetőrúd felszerelése párhuzamos vágáshoz:

Ha keskeny darabokra vágja az anyagot, használja a párhuzamos vezetőt. A vezetőrúd a készülék jobb vagy bal oldalára is felszerelhető.

•Lazítsa meg a párhuzamos vezetőrúd szorítógombját

•A párhuzamos vezetőrudat illesse be a fűrész talp két furatába.

•Állítsa be a kívánt távolságot (a skála segítségével).

•Húzza meg a párhuzamos vezetőrudat a párhuzamos vezetőrúd reteszelőgombjával

A párhuzamos vezetőrúd 0° és 45° közötti szögben történő vágásokhoz is használható.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paramétereit és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális B típusú biztosíték [A]
1400+2300	1,5	16

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.

A fűrész véletlen indítás elleni védelmi rendszerrel rendelkezik. A fűrész indításához nyomja meg a reteszelőgombot, majd a kapcsoló gombot. A fűrész leállításához engedje fel a kapcsológombot. Várjon egy pillanatot, amíg a tárcsa teljesen megáll.

A lézer bekapcsolása

FIGYELEM Soha ne nézzen közvetlenül a lézersugárba, mert az szemkárosodást okozhat. Ne irányítsa a lézersugarat mások szeme felé.

A készülék bekapcsolásával együtt a lézermutató is bekapcsol. A lézermutató egy egyenes fényvonalat jelenít meg a munkadarabon. A lézersugár a készülék pontos vezetését teszi lehetővé a vágási vonal mentén.

9. A készülék használata

A vágás megkezdése előtt és a fűrész tárcsa felszerelése után ellenőrizze, hogy a fűrész tárcsa megfelelően fel van-e szerelve az orsóra. A vizsgálatot terhelés nélküli fűrészrel kell elvégezni. Kapcsolja be egy rövid időre a fűrész, és ellenőrizze, hogy a fűrész talpon nincs-e sugárirányú vagy oldalirányú kitérés, és hogy a fűrész nem vibrál-e.

Derékszögű vágás

Lazítsa meg a dőlésszöget rögzítő bilincset (a készüléktalpon: B ábra, 1), majd állítsa be a 0° értéket a szögskálán. Húzza meg a bilincset jobbra elforgatva, ütközésig. Biztosan rögzítse, helyezze el az anyagot - úgy hogy az működés közben megfeleljen a D ábrán elveknek.

FIGYELEM Hosszú munkadarabok vágásához a párhuzamos vezetőrúd használható. Használjon vonalzót, ha olyan hosszú sávokat vág, amelyek szélessége nagyobb, mint az vezetőrúd mérés határa.

Vezesse helyesen a fűrész (D ábra)

Tilos a fűrész az ábrán látható módon üzemeltetni (E ábra) és (F ábra. F).

Ferde vágás 45 fokig

FIGYELEM Lazítsa meg a dőlésszöget rögzítő bilincset (B ábra, 1). Állítsa be a fűrész talpat a kívánt szögbe a skála segítségével. Húzza meg a dőlésszöget rögzítő bilincset.

Vegye figyelembe, hogy a körfűrész foga az anyagból való kilépéskor az anyagnak a peremzónában lévő részeit leszakítja. Ezért olyan anyagok vágásakor, ahol az él minősége fontos, a fűrész az anyagnak azon az oldalán működtesse, amely később nem lesz exponálva. Az élsérülések minimális előtölással és nagy fogszámú fűrész tárcsák alkalmazásával csökkenthetők.

FIGYELEM A por és a fűrészpor elszívása

FIGYELEM Kerülje a szennyeződések felhalmozódását a munkaterületen. A fűrészpor könnyen meggyulladhat

A műhelyporszívó a fűrészhez történő csatlakoztatásához, a porszívó tartozékoként kapott adapterre lesz szüksége.

•Helyezze be az adaptert a szennyeződés eltávolítására szolgáló csatlakozóba.

•Csatlakoztassa a porszívó tömlőjét és az adaptert.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

Ellenőrizze az alsó fedél működését, amelynek mindig szabadon kell mozognia és automatikusan záródnia.

Rendszeresen tisztítsa meg a fűrész tárcsa kamráját és az egész készüléket. Tisztításkor fordítson különös figyelmet a motor szellőzőnyílásaira. A legjobb, ha a készüléket sűrített levegővel tisztítja.

Ellenőrizze a fűrész tárcsa műszaki állapotát a lehető leggyakrabban, különösen a következőket:

•hogy a felületen nincs-e a tárcsa törésére mutató repedés,

•hogy a vágóbetéteknél nincs karbidvesztés,

•a fogak szélei lekerekítettek.

Ezenkívül, ha a fűrész vágás közben váratlan hangokat kezd kiadni, rángatja az anyagot, - ez azt jelzi, hogy tompa, és ki kell cserélni a fűrész tárcsát.

A fűrész tárcsa beszerelésének/ kiserelésének eljárását részletesen az 5. szakasz ismerteti.

Tárolás

A munka befejeztével a megtisztított készüléket tárolja száraz, gyermekek elől elzárható helyen.





11. Alkatrészek és kiegészítők

Ajánlott fűrész tárcsák

A fűrész karbid lemezekkel ellátott fűrész tárcsával van felszerelve. A kézi fűrészrel történő munkához a megmunkálendő anyag típusától függően különböző fogszámú és az adott fűrész típusnak megfelelő átmérőjű fűrész tárcsák alkalmazhatók.

Javasoljuk a DEDRA fűrész tárcsák használatát karbid betétekkel, a következő katalógusszámokkal:

H 18024 (24 fog), H 18040 (40 fog), H 18060 (60 fog), H 18524 (24 fog), H 18540 (40 fog), H 18560 (60 fog), HA18524(24fog), HA18540(40 fog)

A fűrész tárcsa fogszámának kiválasztása a vágandó anyaghoz	
	16 - 24 Vaskos fa (kemény vagy puha), forgácslemez Hosszanti vágás (a fa szála mentén))
	18 - 36 Vékony fa, forgácslemez laminált borítással, vagy anélkül, faburkolatok. Gyors, precíz vágás, hosszanti vagy keresztben.
	24 - 48 Lemezek burkolásához és befejezéséhez, normál vagy nemesfa táblák (1 vagy 2 oldalas), vékony lemezek, műanyag, plexiüveg. Nagyon precíz vágások, vágási felületek sérülések nélkül.
	40 - 60 Kemény fa, műanyaglemezek. Nagyon precíz vágás.

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdett termék javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi

szolgáltatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sértült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A fűrés nem működik	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva	Nyomja mélyebbre a csatlakozót az aljzatban
	Sértült a tápkábel	Ellenőrizze a tápkábelt
	Az aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, nem oldott-e le a biztosíték
	Elhasználódtak a motorkefék	A készüléket adja át a szerviznek
Túlmelegszik a motor	Sértült kapcsoló	A készüléket adja át a szerviznek
	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat
A fűrés nehezen mozog	A fűrésztárcsa kamrája tele van fűrészpórral	Tisztítsa meg a fűrészpórt kidobó csatornát
	Megszorult a motorcsapágy	A készüléket adja át a szerviznek
A készülék hosszabb használat után veszít a teljesítményéből, vágás közben égett fa szaga van	Tompá fűrésztárcsa	Cserélje ki a fűrésztárcsát újra

13. A készülék kompletizálása

1. Kézfűrés – 1 db, 2. Fűrésztárcsa fához – 1 db, 3. Kulcs a fűrésztárcsa leszereléséhez – 1 db, 4. Vezetőrúd – 1 db.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektromos berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átvesszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon. A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unióon kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstörke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Kézfűrés	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Fűrésztárcsa fához	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülésiéig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő Beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országbá/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatait tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatóságához és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

Dispozitívul poate fi utilizat numai în spații închise, cu sistem de ventilație funcțional. Se recomandă utilizarea unei instalații de evacuare a așchilor.

5. Date tehnice

Modelul	DED7926
Motor electric	comutator monofazat
Tensiunea rețelei [V]	230 ~
Frecvența rețelei [Hz]	50
Putere nominală [W]	1500
Viteza de rotație [rpm]	5000
Greutate [kg]	4,0
Dimensiunea discului [mm]	185x20
Interval de înclinare a capului de lucru [°]	0 – 45
Max. grosimea materialului de tăiat [mm]	63
Max. grosimea materialului de tăiat la o înclinare de 45 °	42
Nivelul de presiune LpA [dB (A)]	95,73
Incertitudinea de măsurare (KpA) [dB (A)]	3
Nivelul de putere LWA [dB (A)]	106,73
Incertitudinea de măsurare (KWA) [dB (A)]	3
Nivelul de vibrație măsurat la mâner ah, în [m / s ²]	2,587
Incertitudinea de măsurare Ka [m / s ²]	1,5
Clasa de protecție	II
Clasa laser:	II
Lungime de undă laser [nm]	650
Putere laser [mW]	≤1

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defectunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o. Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu ⚠️ simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. Mâner auxiliar, 2. Blocarea comutatorului, 3. Comutator principal, 4. Mâner principal, 5. Laser, 6. Ieșirea deșeurilor 7. Apărătoarea fierăstrăului circular, 8. Inel de apăsare, 9. Șurub de montare, 10. Fierăstrău circular, 11. Picior de lucru, 12. Blocare ax, 13. Clemă de înclinare unghiulară, 14. Buton pentru reglarea adâncimii de tăiere.

⚠️ ATENȚIE

3. Destinația aparatului

Mașină de tăiat de mână cu fierăstrău circulară pentru lemn este destinat tăierii tuturor tipurilor de lemn și materiale pe bază de lemn, cum ar fi placaj, plăci OSB, PAL și plăci fibroase. Fierăstrăul este adaptat la îndepărtarea mecanică a rumegușului, ceea ce reduce semnificativ răspândirea resturilor.

Mașină de tăiat vă permite să efectuați operații de bază de tăiere a elementelor din lemn, precum: tăieturi longitudinale, transversale și oblice.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru permise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4. Limitare de utilizare

⚠️ ATENȚIE Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise” enumerate mai jos. Nu tăiați alte materiale decât cele specificate în secțiunea Destinația aparatului.

Mașină de tăiat de mână poate fi utilizată numai cu fierăstraie circulare descrise în secțiunea „Fierăstraie circulare recomandate”. Mașină de tăiat nu poate fi folosită pentru tăierea lemnului rotund (ramuri, bușteni etc.), de asemenea, este inacceptabilă tăierea altor materiale precum metale, ceramică, plăci de gips-carton.

⚠️ ATENȚIE Modificările neautorizate ale structurii mecanice și electrice, orice modificări, lucrări de service nedescrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor avea ca rezultat pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate nu va mai fi valabilă.

Utilizarea neconformă cu destinația sau utilizarea contrară manualului va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
S1 – lucrul continuu

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 62841-2-5 și specificate în tabel.

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 62841-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

⚠️ ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protecție de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠️ ATENȚIE Efectuați toate activitățile pregătitoare cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare.

Aparatul trebuie folosit într-un loc bine luminat. Înainte de a porni, verificați ca piesele mobile și apărătoarea lamei să nu fie deteriorate.

Asamblarea/demontarea fierăstrăului circular:

Purtați mănuși de protecție la asamblarea/demontarea fierăstrăului circular. Există riscul de rănire prin contact cu fierăstrăul circular

⚠️ ATENȚIE Folosiți numai fierăstraie circulare ai căror parametri corespund valorii nominale indicate în acest manual.

Cu ajutorul butonului de blocare (Fig. G, 1) blocați arborele mașinii de tăiat pentru a preveni rotirea acestuia. Cu ajutorul cheii (este în echipament) desurubați șurubul inelului de apăsare a mașinii de tăiat. Scoateți șaiba și inelul de apăsare din inelul de oprire.

Deplasați apărătoarea inferioară astfel încât să fie ascunsă maxim în apărătoarea superioară.

Ajustați discul menținând direcția de rotație pe disc înspre direcția de rotație a uneltei. / Scoateți discul din arbore.

Introduceți lama de fierăstrău livrată cu ambalajul prin fanta în talpa mașinii de tăiat și montați-o pe arbore. Apoi puneți inelul de apăsare și șaiba și strângeți cu șurubul de fixare. Apăsăți butonul de blocare și strângeți-l cu o cheie

Setarea adâncimii de tăiere

Adâncimea de tăiere poate fi reglată de la 0 la 63 mm.

- Slăbiți clemă de blocare a adâncimii de tăiere (Fig.H.1)
- Setăți adâncimea de tăiere dorită (folosind scara).
- Blocați clemă de blocare a adâncimii de tăiere.

De obicei, adâncimea de tăiere este setată la 3 - 5 mm mai mare decât grosimea materialului.

Montarea ghidajului de tăiere paralel:

Când tăiați materialul în bucăți înguste, utilizați ghidajul paralel. Ghidajul poate fi montat pe partea dreaptă sau stângă al dispozitivului.

- Slăbiți butonul de apăsare al ghidajului paralel
- Introduceți bara de ghidare paralel în cele două orificii din talpa mașinii de tăiat
- Setăți distanța dorită (folosind scara).

- Strângeți ghidajul paralel cu butonul de blocare a ghidajului paralel

Ghidajul paralel poate fi folosit și pentru tăieturi unghiulare de la 0 ° până la 45 °.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip B [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE Înainte de a porni aparatul, este esențial să efectuați activitățile descrise în capitolul „Pregătirea pentru lucru”.

Fierăstrăul are un sistem de siguranță împotriva pornirii accidentale. Pentru a porni fierăstrăul, apăsați butonul de blocare și apoi butonul comutatorului. Pentru a opri fierăstrăul, eliberați apăsaerea butonului de pornire. Așteptați un moment până când discul se oprește complet.

Porniți laserul

ATENȚIE Nu priviți niciodată direct în raza laser, deoarece vă poate deteriora ochii. Nu îndreptați raza laser spre ochii altora persoane.

Când dispozitivul este pornit, indicatorul laser este pornit. Indicatorul laser pricinuieste afișarea pe piesa de prelucrat a unei linii drepte de lumină. Raza laser permite ghidarea precisă a dispozitivului de-a lungul liniei de tăiere.

9. Utilizarea dispozitivului

Înainte de a începe tăierea și după montarea fierăstrăului circular, verificați dacă lama fierăstrăului este așezată corect pe arbore. Testul se efectuează mașina de tăiat neîncărcat. Porniți mașina de tăiat pentru o clipă și verificați dacă lama nu are deformare radială și laterală și că fierăstrăul nu vibrează.

Tăiere perpendiculară

Slăbiți clema de înclinare unghiulară (pe talpa dispozitivului: Fig. B. 1) apoi pe scara unghiului setați valoarea la 0°. Strângeți clema rotind-o total spre dreapta. Fixați bine, așezați materialul - astfel încât să fie respectate în timpul lucrului principiile prezentate în Fig. D.

La tăierea elementelor lungi se poate folosi un ghidaj paralel. Utilizați rigle când tăiați benzi lungi cu o lățime mai mare decât intervalul de măsurare al ghidajului.

Ghidați corect mașina de tăiat (Fig. D.)

Este interzisă lucrarea cu mașina de tăiat așa cum este arată în (Fig. E) și (Fig. F).

Tăierea cu înclinare până la 45 de grade

Slăbiți clema înclinării unghiulară (Fig. B, 1). Reglați talpa mașinii de tăiat la unghiul dorit folosind scara.

Strângeți clema de înclinare unghiulară.

Trebuie amintit că dintele fierăstrăului circular când iese din material rupe fragmentele acestuia din zona de margine. Prin urmare, în cazul tăierii materialelor, unde calitatea marginilor are un impact semnificativ asupra calității lucrării, utilizați fierăstrăul pe partea de material care nu este expusă ulterior. Daunele marginilor pot fi reduse prin utilizarea avansurilor minime și a fierăstrăilor circulare cu un număr mare de dinți.

Extracția prafului și a rumegușului

ATENȚIE Evitați acumularea deșeurilor la locul de muncă. Deșeurile pot lua ușor foc

Pentru a conecta aspiratorul de atelier la mașina de tăiat, este necesar să folosiți adaptorul care se află în echipamentul aspiratorului.

- Introduceți adaptorul în recordul pentru extragerea deșeurilor
- Conectați furtunul aspiratorului cu adaptorul.

10. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE Efectuați toate activitățile de service cu dispozitivul deconectat de la sursa de alimentare.

Verificați funcționarea apărătoarei inferioară, care trebuie să se poată mișca întotdeauna liber și să se închidă automat.

Curățați în mod regulat camera fierăstrăului circular și întreaga mașină. Când curățați accordați o atenție deosebită orificiilor de ventilație ale motorului. Cel mai bine este să curățați dispozitivul cu aer comprimat.

Verificați cât mai des posibil starea tehnică a fierăstrăului circular, în special:

- dacă există zgârieturi pe suprafața care indică crăparea fierăstrăului circular,
- dacă nu există pierderi de carbură ale plăcuțelor de tăiere,
- dacă marginile dinților sunt rotunjite.

În plus, dacă fierăstrăul începe neașteptat să funcționeze cu zgomot mare în timpul tăierii, smucește materialul – înseamnă că este tocit și trebuie înlocuit.

Procedura de asamblare/dezasamblare a fierăstrăului circular este descrisă detaliat în secțiunea 5.

Depozitare

După terminarea lucrărilor, depozitați aparatul curățat într-un loc uscat, protejat de accesul copiilor.

11. Piese de schimb și accesorii





Recomandate fierăstraie circulare

Mașină de tăiat este echipat cu un fierăstrău circular cu plăci de carbură cimentat. Pentru a lucra cu mașina de tăiat de mână, puteți folosi fierăstraie circulare cu un

număr diferit de dinți în funcție de tipul de material care se prelucurează și cu diametre adecvate modelului mașini de tăiat.

Vă recomandăm utilizarea fierăstrăilor circulare DEDRA cu plăci de carbură cimentat cu numere de catalog:

H 18024 (24 dinți), H 18040 (40 dinți), H 18060 (60 dinți), H 18524 (24 dinți), H 18540 (40 dinți), H 18560 (60 dinți), HA18524 (24 dinți), HA18540 (40 de dinți)

Selectarea numărului de dinți ai fierăstrăului circular pentru materialul de tăiat	
	Lemn gros (dur sau moale), PAL. Tăieturi rupte (de-a lungul fibrei lemnului)
	Lemn subțire, PAL cu sau fără acoperirea laminat, înveliș din lemn. Tăieri precise și rapide de-a lungul sau transversal față de firele lemnului.
	Pentru acoperirea și finisarea plăcilor, plăcilor din lemn simplu sau prețios (1 sau 2 fețe), plăci subțiri, plastic, plexiglas. Tăiere de înaltă precizie fără așchiere.
	Lemn tare, plăci de plastic. Tăiere foarte precisă.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.


ATENȚIE

Problema	Cauza	Rezolvare
Fierăstrăul nu funcționează	Cablul de alimentare nu este conectat corect	Împingeți ștecherul în priză
	Cablul de alimentare este deteriorat	Verificați cablul de alimentare
	În priză nu este tensiune de rețea	Verificați tensiunea în priză, verificați dacă siguranța nu s-a ars
	Perii motor uzate	Trimiteți dispozitivul la service
Motorul se supraîncălzește	Orificiile de ventilație înfundate	Curățați orificiile de ventilație
	Camera fierăstrăului circular este umplută cu rumeguș	Curățați canalul de evacuare a rumegușului
Fierăstrăul pornește greu	Rulmenți de motor gripați	Trimiteți dispozitivul la service
Dispozitivul își pierde puterea după o utilizare prelungită, în timp ce tăiați puteți simți mirosul de lemn care arde	Ferăstrău circular tocit	Înlocuiți fierăstrăul circular cu unul nou

13. Set de completare a dispozitivului

1. Mașină de tăiat manuală - 1 buc, 2. Fierăstrău circular pentru lemn - 1 buc, 3. Cheie pentru demontarea fierăstrăului circular - 1 buc, 4. Bară de ghidare - 1 buc.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)

 Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție

pentru

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Stampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Mașină de tăiat de mână	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Fierăstrău circular pentru lemn	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteti produsul reclamat în ambalajul original).
- Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

- Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
- Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
- Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
- Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
- În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

- Photos und Abbildungen
- Gerätebeschreibung
- Einsatzgebiete
- Einsatzbeschränkungen
- Technische Daten
- Vorbereitungen vor dem Einsatz
- Netzanschluss
- Gerät einschalten
- Gerätegebrauch
- Gerätebedienung
- Ersatzteile und Zubehör
- Störungen selbst beseitigen
- Gerätekomponenten
- Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
- Garantieurkunde

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigefügt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigefügt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Abb. A: 1. Hilfshandgriff, 2. Schaltersperre, 3. Hauptschalter, 4. Hauptgriff, 5. Laser
6. Materialausgang, 7. Kreissägenschutz, 8. Druckring, 9. Befestigungsschraube,
10. Kreissäge, 11. Arbeitsfuß, 12. Spindelsperre, 13. Klemme der Winkelneigung,
14. Schnitttiefe-Einstellrad.

3. Verwendungszweck des Geräts

Die Handsäge mit Holzkreissäge ist zum Schneiden aller Holzarten und Holzwerkstoffe wie Sperrholz, OSB, Span- und Faserplatten bestimmt. Die Säge ist für die mechanische Abführung von Sägemehl ausgelegt, wodurch die Ausbreitung des Materials erheblich reduziert wird.

Mit der Säge können grundlegende Schneidarbeiten an Holzelementen durchgeführt werden, wie z. B.: Längs-, Quer- und Schrägschnitte.

Das Gerät ist für den Einsatz bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Amateurarbeiten sowie bei gleichzeitiger Einhaltung der Nutzungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen zugelassen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind.

4. Gebrauchseinschränkungen

⚠️ ACHTUNG Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachfolgend aufgeführten "Zulässigen Betriebsbedingungen" verwendet werden.

Die Handsäge darf nur mit den im Kapitel „Empfohlene Kreissägen“ beschriebenen Kreissägen verwendet werden. Die Säge darf nicht zum Schneiden von Rundholz (Äste, Baumstämme usw.) verwendet werden, es ist auch nicht zulässig, andere Materialien wie Metalle, Keramik, Gipskartonplatten zu schneiden.

⚠️ ACHTUNG Eigenmächtige Veränderungen am mechanischen und elektrischen Aufbau, jegliche Modifikationen und Bedientätigkeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantierechte sowie zum Verlust der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Eine nicht bestimmungsgemäße oder der Bedienungsanleitung widersprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Garantierechte.

Zulässige Betriebsbedingungen

S1 – Dauerbetrieb

Das Gerät darf nur in geschlossenen, gut gelüfteten Räumen, eingesetzt werden. Eine Spanabzugsvorrichtung ist vorzusehen.

5. Technische Daten

Modell	DED7926
Elektromotor	einphasiger Kommutator
Netzspannung [V]	230 ~
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung [W]	1500
Drehzahl [U/min]	5000
Gewicht [kg]	4,0
Scheibengröße [mm]	185x20
Neigungsbereich Arbeitskopf [°]	0 – 45
Max. Dicke des zu schneidenden Materials [mm]	63
Max. Dicke des zu schneidenden Materials bei einer Neigung von 45°	42
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	95,73
Messunsicherheit (KpA) [dB(A)]	3
LWA-Leistungspegel [dB(A)]	106,73
Messunsicherheit (KwA) [dB(A)]	3
Vibrationspegel gemessen am Handgriff ah,w [m/s ²]	2,587
Messunsicherheit Ka [m/s ²]	1,5
Schutzart	II
Laserklasse:	II
Laserwellenlänge [nm]	650
Laserleistung [mW]	≤1

Information zum Lärmpegel und den Vibrationen

Der Gesamtwert der Vibrationen a_h und die Messunsicherheit wurden nach EN 62841-2-5 ermittelt und in der Tabelle aufgeführt.

Die Lärmemission wurde nach EN 62841-1, ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

⚠️ ACHTUNG Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen / Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrationen kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrationen verwendet werden. Der Vibrationen kann beim Vorortensatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der

erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

⚠️ ACHTUNG Führen Sie alle vorbereitenden Tätigkeiten mit vom Stromnetz getrenntem Gerät durch.

Das Gerät sollte an einem gut beleuchteten Ort verwendet werden. Prüfen Sie vor dem Start, ob die beweglichen Teile und die Kreissägenabdeckung unbeschädigt sind.

Montage/Demontage der Kreissäge:

⚠️ ACHTUNG Tragen Sie beim Zusammenbau der Kreissäge Schutzhandschuhe. Es besteht Verletzungsgefahr durch Kontakt mit der Kreissäge

⚠️ ACHTUNG Verwenden Sie nur Kreissägen, deren Parameter den in diesem Handbuch angegebenen Werten entsprechen.

Verwenden Sie den Sperrknopf (Abb. G, 1), um die Sägespindel gegen Mitdrehen zu sperren. Verwenden Sie den Schraubenschlüssel (mitgeliefert), um die Schraube des Sägeblattdruckrings zu lösen. Entfernen Sie die Unterlegscheibe und den Niederhalter vom Druckring.

Bewegen Sie die untere Abdeckung so, dass sie maximal in der oberen Abdeckung verborgen ist.

Richten Sie das Messer mit der Drehrichtung am Messer entsprechend der Drehrichtung am Werkzeug aus. /Entfernen Sie das Sägeblatt von der Spindel.

Führen Sie das mitgelieferte Sägeblatt durch den Schlitz im Sägeschuh und montieren Sie es auf der Spindel. Anschließend Druckring und Unterlegscheibe aufsetzen und mit der Befestigungsschraube festziehen. Drücken Sie den Sperrknopf und ziehen Sie ihn mit einem Schraubenschlüssel fest.

Schnitttiefeinstellung

Die Schnitttiefe kann zwischen 0 und 63 mm eingestellt werden.

- Lockern Sie die Sperrklemme für die Schnitttiefe (Abb.H.1)
- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe ein (anhand der Skala).
- Sperren Sie die Sperrklemme für die Schnitttiefe.

Typischerweise wird die Schnitttiefe auf 3 - 5 mm größer als die Materialstärke eingestellt.

Montage der Führung zum parallelen Schneiden:

Verwenden Sie zum Schneiden des Materials in schmale Stücke die parallele Führung. Die Führung kann rechts oder links am Gerät montiert werden.

- Lösen Sie den Drehregler der Parallelführungsklemme
- Stecken Sie die Leiste der Parallelführung in die beiden Öffnungen im Sägeschuh.
- Stellen Sie den gewünschten Abstand ein (anhand der Skala).
- Ziehen Sie die Parallelführung mit dem Sperrknopf für die Parallelführung fest

Die Parallelführung kann auch für Schnitte unter einem Winkel von 0° bis 45° verwendet werden.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.

Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ B [A]
1400+2300	1,5	16

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

⚠️ ACHTUNG Führen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt die im Kapitel „Arbeitsvorbereitung“ beschriebenen Tätigkeiten durch.

Die Säge verfügt über ein Sicherheitssystem gegen unbeabsichtigtes Anlaufen. Um die Säge zu starten, drücken Sie die Verriegelungstaste und dann die Einschalttaste. Um die Säge anzuhalten, lösen Sie den Druck auf den Einschaltknopf. Warten Sie einen Moment, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Einschalten des Lasers

⚠️ ACHTUNG Blicken Sie niemals direkt in den Laserstrahl, da dies Ihre Augen schädigen kann. Richten Sie den Laserstrahl nicht auf die Augen anderer Personen.

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, wird der Laserpointer eingeschaltet. Der Laserpointer zeigt eine gerade Lichtlinie auf dem Werkstück an. Der Laserstrahl ermöglicht eine präzise Führung des Geräts entlang der Schnittlinie.

9. Gerätegebrauch

Kontrollieren Sie vor Beginn des Schnitts und nach der Montage der Kreissäge den korrekten Sitz des Sägeblatts auf der Spindel. Die Prüfung wird an einer unbelasteten Säge durchgeführt. Starten Sie die Säge einige Zeit und prüfen Sie, ob das Sägeblatt keinen Rund- und Seitenschlag hat und die Säge nicht vibriert.

Senkrechter Schnitt

Lösen Sie die Klemme der Winkelneigung (am Gerätefuß: Abb. B.1) und stellen Sie dann auf der Winkelskala den Wert 0° ein. Ziehen Sie die Klemme fest, indem Sie sie im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Sicher befestigen, Material ausrichten - damit während der Arbeit die Regeln eingehalten werden, wie gezeigt in Abb. D.

ACHTUNG Beim Schneiden langer Werkstücke kann eine Parallelführung verwendet werden. Verwenden Sie Lineale, wenn Sie lange Streifen mit einer Breite schneiden, die größer ist als der Messbereich der Führung.

Führen Sie die Säge richtig (Abb. D.)

Es ist verboten, mit der Säge so zu arbeiten, wie dargestellt in (Abb. E) und (Abb. F).

Schräge Schnitte bis 45 Grad

Lösen Sie die Klemme der Winkelneigung (Abb. B, 1). Stellen Sie den Sägeschuh mithilfe der Skala auf den gewünschten Winkel ein.

Ziehen Sie die Klemme der Winkelneigung fest.

Zu bedenken ist, dass der Sägezahn Bruchstücke in der Randzone herausreißt, wenn er aus dem Material kommt. Verwenden Sie daher beim Schneiden von Materialien, bei denen die Qualität der Kanten einen erheblichen Einfluss auf die Arbeitsqualität hat, die Säge auf der später nicht freiliegenden Materialseite. Kantenbeschädigungen können durch minimale Vorschübe und Kreissägen mit einer großen Anzahl von Zähnen reduziert werden.

Staub- und Sägemehlabsaugung

Anhäufung von Material am Arbeitsplatz vermeiden. Sägematerial kann leicht Feuer fangen

Um den Werkstattsauger an die Säge anzuschließen, muss der mitgelieferte Adapter verwendet werden.

- Stecken Sie den Adapter in den Anschluss für die Absaugung des Sägematerials.
- Schließen Sie den Staubsaugerschlauch und den Adapter an.

10. Gerätebedienung

Führen Sie alle Bedienungstätigkeiten mit vom Stromnetz getrenntem Gerät durch.

Überprüfen Sie die Funktion der unteren Abdeckung, die sich immer frei bewegen und automatisch schließen muss.

Reinigen Sie regelmäßig die Sägeblattkammer und die gesamte Maschine. Achten Sie bei der Reinigung besonders auf die Belüftungsöffnungen des Motors. Am besten reinigen Sie das Gerät mit Druckluft.

Prüfen Sie so oft wie möglich den technischen Zustand der Kreissäge, insbesondere:

• ob es irgendwelche Kratzer auf der Oberfläche gibt, die auf ein Reißen der Säge hindeuten,

• ob es keine Karbidverluste der Schneidplatten gibt,

• ob die Kanten der Zähne abgerundet sind.

Wenn die Säge während des Schneidens unerwartet laut zu arbeiten beginnt, und am Material zerrt - ist dies ein Zeichen dafür, dass sie stumpf wird und ersetzt werden muss.

Die Vorgehensweise zur Montage/Demontage der Kreissäge ist ausführlich beschrieben in Pkt.5.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das gereinigte Gerät nach Beendigung der Arbeiten an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.





11. Ersatzteile und Zubehör

Empfohlene Kreissägen

Die Säge ist mit einem Sägeblatt mit gesinterten Carbidplatten ausgestattet. Für die Arbeit mit einer Handsäge können Sie je nach Art des zu bearbeitenden Materials Kreissägen mit unterschiedlicher Zähnezahl und mit dem Sägemodell entsprechenden Durchmessern verwenden.

Wir empfehlen die Verwendung von DEDRA-Kreissägen mit Carbidplatten mit den Katalognummern:

H 18024 (24 Zähne), H 18040 (40 Zähne), H 18060 (60 Zähne), H 18524 (24 Zähne), H 18540 (40 Zähne), H 18560 (60 Zähne), HA18524(24 Zähne), HA18540(40 Zähne).

Auswahl der Zähnezahl der Kreissäge für das zu schneidende Material	
	Dickes Holz (hart oder weich), Spanplatten. Längsschnitte (entlang der Holzfasern)
	Dünnholz, Spanplatten mit oder ohne laminiertes Beschichtung, Holzbeläge. Präzise, schnelle Schnitte längs oder quer zur Holzfasern.
	Zum Abdecken und Veredeln von Paneelen, Platten aus Natur- oder Edelholz (1- oder 2-seitig), dünnen Platten, Kunststoff, Plexiglas. Hochpräzises Schneiden von Flächen ohne Absplittern.
	Hartholz, Kunststoffplatten. Sehr präzises Schneiden.

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte

Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen

ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

ACHTUNG


ACHTUNG

Problem	Ursache	Lösung
Die Säge funktioniert nicht	Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen	Schieben Sie den Stecker weiter in die Buchse
	Das Netzkabel ist beschädigt	Überprüfen Sie das Netzkabel
	An der Steckdose liegt keine Spannung an	Überprüfen Sie die Spannung in der Steckdose, überprüfen Sie, ob die Sicherung nicht durchgebrannt ist
	Abgenutzte Motorbürsten	Lassen Sie das Gerät warten
Der Motor überhitzt sich	Beschädigter Schalter	Lassen Sie das Gerät warten
	Verstopfte Lüftungsschlitze	Lüftungsöffnungen reinigen
Die Säge lässt sich schwer starten	Die Kreissägekammer ist mit Sägemehl gefüllt	Reinigen Sie den Sägemehlauswurfkanal
	Festgefahrene Motorlager	Lassen Sie das Gerät warten
Das Gerät verliert nach längerem Gebrauch an Leistung, Geruch von verbranntem Holz beim Schneiden	Stumpfe Kreissäge	Ersetzen Sie die Kreissäge durch eine neue

13. Gerätekomponenten

1. Handsäge - 1 Stk., 2. Kreissäge für Holz - 1 Stk., 3. Schlüssel für die Demontage der Kreissäge - 1 Stk., 4. Führung - 1 Stk.

14. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)

 Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern: Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU: Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder. Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

S1 - neprekinjeno delovanje
Napravo je dovoljeno uporabljati samo v zaprtih prostorih z učinkovito delujočim prezračevanjem.
Priporočamo uporabo odvajalnika ostružkov.

5. Tehnični podatki

Model	DED7926
Električni motor	komutatorski, enofazni
Napetost v omrežju [V]	230 ~
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč [W]	1500
Hitrost vrtenja [vrt./min.]	5000
Teža [kg]	4,0
Velikost diska [mm]	185x20
Razpon možnega nagiba delovne glave [°]	0 – 45
Maks. debelina materiala za rezanje [mm]	63
Maks. debelina materiala, ki ga želimo rezati pod kotom 45°	42
Raven tlaka LpA [dB(A)]	95,73
Merilna negotovost (KpA) [dB(A)]	3
Raven moči LWA [dB(A)]	106,73
Merilna negotovost (KWA) [dB(A)]	3
Raven vibracij, izmerjenih na ročaju ah, v [m/s ²]	2,587
Merilna negotovost Ka [m/s ²]	1,5
Razred zaščite	II
Razred laserja:	II
Dolžina valov laserja [nm]	650
Moč laserja [mW]	≤1

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 62841-2-5 in sta navedeni v tabeli. Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 62841-1, vrednosti so podane v zgornji tabeli.

POZOR Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Raven vibracij med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste obdelovanca ter od potrebe opredelitive ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo

Vsa pripravljala opravila izvajati tako, da je naprava odklopljena od vira napajanja.

Napravo se sme uporabljati le na dobro osvetljenem mestu. Pred zagonom naprave se je treba prepričati, da gibljivi deli in okrov krožnega rezila niso poškodovani.

Montaža/demontaža diska krožne žage:

Pri nameščanju diska na napravo je treba nositi zaščitne rokavice. Obstaja nevarnost poškodb pri stiku z diskom krožne žage. Uporabljajte samo krožne žage, katerih parametri so skladni z nazivnimi podatki, navedenimi v teh navodilih za uporabo.

Z gumbom blokade (slika G, 1) zablokirajte vreteno žage, da preprečite vrtenje. S ključem (priložen kot dodatna oprema) odvijte vijak zatisnega obroča žaginega lista. Odstranite podložko in zatisni obroč z uporabnega obroča.

Spodnji okrov premaknite tako, da bo maksimalno skrit v zgornjem okrovu.

Namesite krožno rezilo tako, da bo nameščenost skladna s smerjo vrtenja, označeno na napravi. / Odstranite disk z vretena.

Vstavite krožni žagin list, ki je priložen napravi, skozi rezo v žaginem spodnjem osnovnem delu in ga namestite na vreteno. Nato namestite zatisni obroč in podložko ter privijte s pritrilnim vijakom. Pritisnite gumb blokade in zategnite s ključem.

Nastavitev globine reza

Globino reza se lahko nastavi na razponu od 0 do 63 mm.

- Popustite prižemalo blokade globine reza (slika H.1)
- Nastavite želeno globino reza (z uporabo lestvice).
- Zablokirajte prižemalo blokade globine reza.

Globino reza se najpogosteje nastavi za 3-5 mm večjo od debeline rezanega materiala.

Montaža vodila za vzporedno rezanje:

Pri rezanju materiala na ozke dele uporabljate vzporedno vodilo. Vodilo se lahko namesti na desno ali levo stran naprave.

- Odvijte gumb za pritrditev vzporednega vodila.
- Vstavite letev vzporednega vodila v dve luknji v spodnjem delu dna žage.
- Nastavite želeno razdaljo (z uporabo lestvice).
- Zategnite vzporedno vodilo z gumbom blokade le-te.

Vzporedno vodilo se lahko uporablja tudi za izvajanje poševnih rezov pod kotom od 0° do 45°

7. Priključitev na omrežje

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja, se je treba prepričati, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na nazivni ploščici.

Napajalna napeljava mora biti izvedena skladno s temeljnimi zahtevami za električne napeljave in mora izpolnjevati zahteve varnosti uporabe. Parametri minimalnega prečnega prereza napajalnega voda in nominalne vrednosti varovalke v odvisnosti od moči naprave so podane v spodnji tabeli:

Moč naprave [W]	Minimalni prečni prerez voda [mm ²]	Minimalna vrednost varovalke tipa C [A]
1400+2300	1,5	16

Napeljavo sme izvesti le pooblaščen električar. Pri uporabi podaljškov je treba paziti, da prerez žice ne bo manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni vod razporejati tako, da med delom ne bo izpostavljen nevarnosti zarezanja. Ne uporabljati poškodovanih podaljškov. Občasno preveriti tehnično stanje napajalnega voda. Ne vleči za napajalni vod.

8. Vkllop naprave

POZOR Pred zagonom naprave je nujno potrebno izvesti opravila, opisana v razdelku "Priprava za delo".

Žaga ima sistem zaščite pred nenamernim zagonom. Za zagon žage je treba pritisniti gumb blokade in nato gumb stikala. Za ustavitve žage je treba sprostiti pritisk z gumba stikala. Počakati, da se rezilo popolnoma ustavi.

Vkllop laserja

POZOR Nikoli se ne sme gledati neposredno v laserski žarek, saj lahko to povzroči poškodbe oči. Ne usmerjati laserskega žarka v oči drugih oseb.

Ko vklopite napravo, se hkrati z njo vklopi laserski kazalec. Laserski kazalec prikaže na obdelovancu ravno svetlobno črto. Laserski žarek omogoča natančno vodenje naprave po rezalni liniji.

9. Uporaba naprave

Pred začetkom rezanja in po namestitvi lista krožne žage preverite, ali je žagin list pravilno nameščen na vretenu. Preskus se izvede tako, da žaga ni obremenjena. Za trenutek vklopite žago ter se prepričajte, da rezilo nima radialnega in bočnega izteka in da žaga ne vibrira.

Pravokotno rezanje

Popustite pritrjevalno nagibnega kota (na spodnjem delu naprave: slika B.1) in nato na kotni lestvici nastavite vrednost 0°. Zategnite prižemalo z zasukavanjem vijaka v smeri hoda urinega kazalca do začititve upora. Ustrezno namestiti in trdno pritrčiti material za rezanje - tako, da bo tekom rezanja zagotovljena skladnost z načeli, prikazanimi na sliki D.

POZOR Pri odrezovanju dolgih elementov lahko uporabite vzporedno vodilo. Pri odrezovanju dolgih pasov, katerih širina je večja od merilnega območja vodila, uporabljajte ravnila.

Žago vodite pravilno (slika D.)

Prepovedano je delo z žago, kot je prikazano na (slika E) in (slika F).

Rezanje pod kotom do 45 stopinj

Popustite pritrjevalno kotnega nagiba (slika B, 1). S pomočjo lestvice nastavite spodnji del žage pod želeni kot.

Zategnite pritrjevalno kotnega nagiba.

POZOR Zavedati se je treba, da zob krožne žage pri izstopanju iz materiala odrga njegove delce v robnem območju. Zato je treba pri rezanju materialov, kjer je kakovost robov pomembno merilo kakovosti opravljenega dela, obrniti material tako, da do odtrganja delcev pride na strani materiala, ki kasneje pri uporabi ne bo izpostavljena (vidna). Poškodbe robov se lahko zmanjša z izvajanjem minimalnih pomikov žage in z uporabo listov krožnih žag z velikim številom zob.

POZOR Odsesavanje prahu in žagovine

POZOR Preprečujte kopičenje žagovine in drugega odpadnega materiala na delovnem mestu. Ta material je zelo lahko vnetljiv.

Za priklop delavniškega sesalnika na žago je potrebno uporabiti adapter, ki je priložen sesalniku.

- Adapter namestite na priključek za odsesavanje odpadnega materiala.
- Gibko cev sesalnika povežite z adapterjem.

10. Tekoča vzdrževalna opravila

POZOR Vse pripravljala in kontrolna opravila izvajajte, ko je naprava odklopljena od vira napajanja.

Preverite delovanje spodnjega okrova, ki se mora vedno prosto premikati in samodejno zapirati.

Redno čistiti komoro krožne žage in celotno napravo. Pri čiščenju bodite še posebej pozorni na prezračevalne odprtine motorja. Najbolje je čistiti napravo s stisnjenim zrakom.

Čim pogosteje preverjajte tehnično stanje krožne žage, pri tem pa zlasti:

- ali niso na površini kakršne koli praske, ki bi kazale na razpoke krožne žage,
- ali niso prisotne obrabe ali odlomljenosti karbidov rezalnih ploščic,
- ali niso robovi zob zaobljeni.

Poleg tega, če začne žaga med rezanjem nepričakovano delovati glasno, trgati material, bo to znak njene otopelosti in potrebe, da se zamenja list. Postopek nameščanja/demontaže lista krožne žage je podrobno opisan v razdelku 5.

Hranjenje

Po končanem delu je treba očiščeno napravo shraniti na suhem mestu, izven dosega otrok.

11. Nadomestni deli in dodatna oprema

Priporočeni listi za krožno žago

Žaga je opremljena s krožnim listom s sintranimi karbidnimi ploščicami. Za delo z ročno krožno žago se lahko uporablja krožne liste z različnimi števili zob, o čemer odloča tudi vrsta materiala, medtem ko mora premer lista ustrezati modelu žage.

Priporočamo uporabo listov za krožne žage DEDRA s sintranimi karbidnimi ploščicami s temi kataložskimi številkami:





H 18024 (24 zob), H 18040 (40 zob), H 18060 (60 zob), H 18524 (24 zob), H 18540 (40 zob), H 18560 (60 zob), HA18524 (24 zob), HA18540 (40 zob)

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....
Datum in kraj Podpis uporabnika

Izbor števila zob lista krožne žage glede na material, ki se reže	
	Debel les (trd ali mehak), iverna plošča. Vzdolžno rezanje (vzdolž lesnih vlaken)
	Tanek les, iverna plošča z ali brez laminiranega prekritja, lesene obloge. Natančni, hitri rezi vzdolž ali povprek lesnih vlaken.
	Za obloge in zaključne plošče, plošče iz navadnega ali plemenitega lesa (1- ali 2-stranske), tanke plošče, plastika, pleksi steklo. Visokonatančno rezanje, površina reza brez odluščenj.
	Trd les, plošče iz plastike. Zelo natančno rezanje.

12. Samoodpravljanje napak

POZOR Pred pristopom k odpravljanju napak je treba napravo odklopiti od električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Žaga ne deluje	Napajalni vod ni pravilno priklopljen	Vtič potisniti v vtičnico do konca
	Napajalni vod je poškodovan	Preveriti napajalni vod
	V vtičnici ni omrežne napetosti	Preveriti napetost v vtičnici, preveriti, ali se ni aktivirala varovalka
	Obrabljene ščetke motorja	Napravo oddati v servis
Motor se pregreva	Okvarjeno stikalo	Napravo oddati v servis
	Zamašene prezračevalne odprtine	Očistiti prezračevalne odprtine
Žaga se le s težavo vrti	Komora krožne žage je napolnjena z žagovino	Očistiti kanal odvajalnika žagovine
	Poškodovani ležaji motorja	Napravo oddati v servis
Naprava po dlje trajajoči uporabi izgublja moč, med rezanjem je čutiti vonj žnega lesa	Topa krožna žaga	Zamenjati list krožne žage z novim

13. Kompletacija naprave

1. Ročna žaga - 1 kos, 2. Krožna žaga za les - 1 kos, 3. Ključ za demontažo lista krožne žage - 1 kos, 4. Vodilo - 1 kos.

14. Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh. S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravi način odstranjevanja.

Garancijski list

za

Kataložna št. št. partije:

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda:

Žig prodajalca

I. Odgovornost za Proizvod

- Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
- Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
- Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnih v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
- Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
- V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
Ročna žaga	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
Krožna žaga za les	Elementi, ki jih garancija ne krije

III. Garancijski pogoji

- Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila o okolščini nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave“ v navodilih za uporabo.
- Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
- Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
- Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
 - Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
 - Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
 - Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
 - Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
 - Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
- Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
 - je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
 - je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
- Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

- V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
- Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
- Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
- Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
- Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlagi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
- V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporaba okvarjenega Proizvoda.
- Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
- Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
- Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
- Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati. Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvo za napake na prodani stvari.

HR **Sadržaj**

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Priklučivanje na mrežu
8. Uključivanje uređaja
9. Uporaba uređaja
10. Održavanje
11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Samostalno otklanjanje kvarova
13. Komplet uređaja
14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
15. Jamstveni list

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena uskličnikom i sve upute.

Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu .

2. Opis uređaja

Slika A: 1. Pomoćna ručka, 2. Blokada prekidača, 3. Glavni prekidač, 4. Glavna ručka, 5. Laser, 6. Izlaz materijala, 7. Zaštita kružne pile, 8. Prsten za pritiskanje, 9. Montažni vijak, 10. Kružna pila, 11. Radna noga, 12. Blokada vretena, 13. Stezaljka nagiba kuta, 14. Gumb za podešavanje dubine rezanja.

3. Namjena uređaja

Ručna pila s kružnom pilom za drvo namijenjena je za rezanje svih vrsta drva i materijala na bazi drveta, kao što su šperploča, OSB ploče, iverica i vlaknaste ploče. Pila je prilagođena mehaničkom uklanjanju piljevine, što značajno smanjuje širenje piljevine.

Pila omogućuje izvođenje osnovnih operacija rezanja drvenih elemenata kao što su: uzdužni, poprečni i kosi rezovi.

Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".

Ručna pila se smije koristiti samo s kružnim pilama opisanim u odjeljku "Preporučene kružne pile". Pila se ne može koristiti za rezanje okruglog drveta (grane, trupci i sl.), također nije dopušteno rezanje drugih materijala kao što su metali, keramika, gips ploče.

Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatraće se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava

Dopušteni uvjeti rada
S1 - kontinuirani rad
Uređaj se smije koristiti samo u zatvorenom prostorijama s dobrom ventilacijom.
Preporučujemo korištenje odvoda piljevine.

5. Tehnički podaci

Model	DED7926
Elektromotor	jednofazni komutator
Napon mreže [V]	230 ~
Mrežna frekvencija [Hz]	50
Nazivna snaga [W]	1500
Brzina vrtnje [okr./min]	5000
Težina [kg]	4,0
Veličina diska [mm]	185x20
Raspon nagiba radne glave [°]	0 – 45
Maks. debljina materijala za rezanje [mm]	63
Maks. debljina materijala koji se reže pod nagibom od 45°	42
Razina tlaka LpA [dB(A)]	95,73
Nesigurnost mjerenja (KpA) [dB(A)]	3
Razina snage LWA [dB(A)]	106,73
Nesigurnost mjerenja (KWA) [dB(A)]	3
Razina vibracija izmjerena na ručki ah,w [m/s ²]	2,587
Nesigurnost mjerenja Ka [m/s ²]	1,5
Klasa zaštite	II
Klasa lasera:	II
Duljina vala [nm]	650
Snaga lasera [mW]	≤1

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija a_h i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 62841-2-5 i navedena je u tablici.

Emisija buke određena je u skladu s EN 62841-1, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.



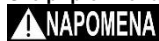
Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Razina vibracija tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

Sve pripremne radnje obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.



Uređaj treba koristiti na dobro osvijetljenom mjestu. Prije pokretanja provjerite da pokretni dijelovi i štitnik kružne pile nisu oštećeni.

Montaža/demontaža kružne pile:



Prilikom sastavljanja kružne pile nosite zaštitne rukavice. Postoji opasnost od ozljeda zbog kontakta s kružnom pilom

pilom



Koristite samo kružne pile čiji su parametri u skladu s nazivnim podacima navedenim u ovom priručniku.

Upotrijebite gumb za zaključavanje (slika G, 1) kako biste blokirali vreteno pile da biste spriječili njegovo okretanje. Upotrijebite ključ (isporučen) da odvijete vijak pričvrsnog prstena pile. Skinite podlošku i pričvrtni prsten s prstena za otpor.

Pomaknite donji poklopac tako da bude maksimalno skriven u gornjem poklopcu. Poravnajte disk sukladno smjeru rotacije na disku u skladu sa smjerom rotacije na uređaju. /Uklonite disk s vretena.

Umetnite priloženi disk pile kroz utor na nozi pile i montirajte ga na vreteno. Zatim stavite pričvrtni prsten, podlošku i zategnite pričvrtnim vijkom. Pritisnite gumb za blokiranje i zategnite ga ključem.

Podešavanje dubine rezanja

Dubina rezanja može se podesiti u rasponu od 0 do 63 mm.

- Otpustite stezaljku za blokiranje dubine rezanja (SI.H.1)
- Postavite željenu dubinu rezanja (pomoću ljestvice).
- Blokirate stezaljku za blokiranje dubine rezanja.



Obično je dubina reza postavljena na 3 - 5 mm veću od debljine materijala.

Montaža vodilice za paralelno rezanje:

Prilikom rezanja materijala na uske komade, koristite paralelnu vodilicu. Vodilica se može montirati na desnu ili lijevu stranu uređaja.

- Otpustite gumb stezaljke paralelne vodilice
- Umetnite letvu paralelne vodilice u dva otvora na nozi pile.
- Postavite željenu udaljenost (pomoću ljestvice).
- Zategnite paralelnu vodilicu pomoću gumba za blokiranje paralelne vodilice



Paralelna vodilica se također može koristiti za rezanje pod uglom u rasponu od 0° do 45°

Paralelna vodilica se također može koristiti za rezanje pod uglom u rasponu od 0° do 45°

7. Priklučivanje na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.

Instalacija napajanja treba biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i udovoljavati sigurnosnim zahtjevima. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm ²]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
1400+2300	1,5	16

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Kada koristite produžne kabele, pazite da poprečni presjek nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Električni kabel rasporedite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne koristite oštećene produžne kablove. Povremeno provjeravajte tehničko stanje kabela za napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja



Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Pila ima sigurnosni sustav osiguranja protiv slučajnog pokretanja. Da biste pokrenuli pilu, pritisnite gumb za blokiranje, a zatim prekidač. Da biste zaustavili pilu, pustite tipku prekidača. Pričekajte trenutak dok se disk potpuno ne zaustavi.

Uključivanje lasera



Nikada ne gledajte izravno u lasersku zraku jer može oštetiti vaše oči. Nemojte usmjeravajte lasersku zraku u oči drugih ljudi.

Kada je uređaj uključen, laserski pokazivač je uključen. Laserski pokazivač prikazuje ravnu svjetlosnu liniju na obrađivanom materijalu. Laserska zraka omogućuje precizno vođenje uređaja duž linije rezanja.

9. Uporaba uređaja

Prije početka rezanja i nakon montaže kružne pile, provjerite je li disk pile pravilno postavljen na vreteno. Ispitivanje se provodi na neopterećenju pili. Pokrenite pilu na

neko vrijeme i provjerite da li disk nema radijalno i bočno otpuštanje i da pila ne vibrira.

Okomit rez

Otpustite stezaljku za kut nagiba (na nozi uređaja: slika B.1), a zatim postavite vrijednost na 0° na ljestvici kuta. Zategnite stezaljku okrećući je desno do kraja. Sigurno pričvrstite, postavite materijal - tako da pravila rada budu poštivana i prikazana su na Slici D.

NAPOMENA Paralelna vodilica se može koristiti pri rezanju dugih obratka. Koristite ravnala kada režete dugačke trake širine veće od mjernog raspona vodilice.

Vodite pilu ispravno (slika D.)

Zabranjeno je raditi s pilom kako je prikazano na (Sl. E) i (Sl. F).

Rezanje pod kutom do 45 stupnjeva

Popustite stezaljku nagiba kuta (Slika B.1). Podesite nogu pile na željeni kut pomoću ljestvice.

Zategnite stezaljku nagiba kuta.

Treba imati na umu da zub kružne pile trga ulomke u rubnoj zoni kada izlazi iz materijala. Stoga, u slučaju rezanja materijala, gdje kvaliteta rubova značajno utječe na kvalitetu rada, pilu koristite na onu stranu materijala koja se kasnije ne izlaže. Oštećenje rubova može se smanjiti korištenjem minimalnih pomaka i kružnih pila s velikim zubima.

Usisivanje prašine i piljevine

NAPOMENA Izbjegavajte nakupljanje otpada na radnom mjestu. Otpad se može lako zapaliti

Za spajanje radioničkog usisavača na pilu potrebno je koristiti adapter koji dolazi uz usisivač.

- Umetnite adapter u priključak za usisivanje otpada.
- Spojite crijevo usisavača i adapter.

10. Održavanje

NAPOMENA Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Provjerite rad donjeg poklopca koji se uvijek mora slobodno pomicati i automatski zatvoriti.

Redovito čistite komoru kružne pile i cijeli uređaj. Prilikom čišćenja obratite posebnu pozornost na ventilacijske otvore motora. Uređaj je najbolje očistiti komprimiranim zrakom.

Provjeravajte tehničko stanje kružne pile što je češće moguće, posebno:

- da li na površini ima ogrebotina koje ukazuju na pucanje kružne pile,
- nema li gubitaka karbida reznih pločica,
- jesu li rubovi zubaca zaobljeni.

Pored toga, ako pila počne raditi neočekivano glasno tijekom rezanja, trzati materijal - to će biti znak njezinog otupljenja i potrebe za zamjenom.

Postupak sastavljanja/demontaže kružne pile detaljno je opisan u točki 5.

Skladištenje

Nakon završetka rada očišćeni uređaj čuvajte na suhom mjestu, izvan dohvata djece.





11. Zamjenski dijelovi i pribor

Preporučene kružne pile

Pila je opremljena kružnom pilom sa sinteriranim karbidnim pločama. Za rad s ručnom pilom možete koristiti kružne pile s različitim brojem zubaca ovisno o vrsti materijala koji se obrađuje i promjera koji odgovara modelu pile.

Preporučujemo korištenje DEDRA kružnih pila sa pločama od sinteriranog karbida s kataloškim brojevima:

H 18024 (24 zuba), H 18040 (40 zubova), H 18060 (60 zubova), H 18524 (24 zuba), H 18540 (40 zubova), H 18560 (60 zuba), HA18524(24zuba), HA18540(40 zubova)

Odabir broja zuba kružne pile za materijal koji se reže	
	Debelo drvo (tvrdi ili meki), iverica. Uzdužno rezanje (duž zrna drveta)
	Tanko drvo, iverica sa ili bez lameliranog pokrova, drvene obloge. Precizni, brzi rezovi uzduž ili poprijeko zrna drveta.
	Za oblaganje i završnu obradu ploča, ploča od običnog ili plemenitog drveta (1 ili 2-strano), tanke ploče, plastike, pleksiglasa. Rezna površina visoke preciznosti bez usitnjavanja.
	Tvrdo drvo, plastične ploče. Vrlo precizno rezanje.

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite serijski broj na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno otklanjanje kvarova

NAPOMENA Prije samostalnog otklanjanja kvarova isključite napajanje uređaja.

Problem	Uzrok	Rješenje
Pila ne radi	Kabel za napajanje nije pravilno spojen	Stavite utikač dublje u utičnicu
	Kabel za napajanje je oštećen	Provjerite kabel za napajanje
	U utičnici nema mrežnog napona	Provjerite napon u utičnici, provjerite da nije pregorio osigurač
	Istrošene četkice motora	Uređaj predajte servisu
Motor se pregrijava	Oštećen je prekidač	Uređaj predajte servisu
	Začepljeni otvori za ventilaciju	Očistite otvore za ventilaciju
	Komora kružne pile ispunjena je piljevinom	Očistite kanal za izbacivanje piljevine
Pila je teško pokreće	Oštećeni ležajevi motora	Uređaj predajte servisu
Uređaj gubi snagu nakon duljeg korištenja, a tijekom rezanja možete osjetiti miris zapaljenog drvca	Tupa kružna pila	Zamijenite kružnu pilu novom

13. Komplet uređaja

1. Ručna pila - 1 kom, 2. Kružna pila za drvo - 1 kom, 3. Ključ za demontažu kružne pile - 1 kom, 4. Vodilica - 1 kom.

14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Kataloški broj: br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Ručna pila	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Kružna pila za drvo	Elementi na koje se jamstvo ne odnosi

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;

b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;

c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;

d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvodu u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

BG Сadržание

- Снимки и чертежи
- Описание на устройството
- Предназначение на устройството
- Ограничение на използването
- Технически данни
- Подготовка за работа
- Връзка с мрежата
- Включване на устройството
- Използване на устройството
- Текуща поддръжка
- Резервни части и принадлежности
- Дефекти, отстранени самостоятелно
- Завършване на оборудването
- Информация за потребителите относно извърлянето на електрическо и електронно оборудване
- Гаранционна карта

ВНИМАНИЕ

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.

Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг.А: 1.помощна дръжка, 2.ключалка за превключване, 3.основен превключвател, 4.основна дръжка, 5.лазер, 6.изход за отпадъци, 7.капак на триона, 8.пръстен за натиск, 9.монтажен винт, 10.трион, 11.работен крак, 12.заклучване на шпиндела, 13.скоба за наклон на ъгъла, 14.копче за регулиране на дълбочината.

3. Предназначение на устройството

Ръчен трион с циркуляр за дърво, предназначен за рязане на всички видове дърво и материали на дървесна основа, като шперплат, OSB, ПДЧ и ПДЧ. Трионът е проектиран за механично извличане на стърготините, което значително намалява разпространението им.

Трионът ви позволява да извършвате основни операции по рязане на дървени детайли, като например рязане по дължина, напречно рязане и рязане под наклон.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения на използването

ВНИМАНИЕ Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.

Ръчният трион може да се използва само с циркулярните триони, описани в "Препоръчани циркулярни триони". Дискоят трион не трябва да се използва за рязане на кръгла дървесина (клони, кръгли трупи и др.) и не трябва да се използва за рязане на други материали като метали, керамика или гипскартон.

ВНИМАНИЕ Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.

Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Допустими условия на труд

S1 - непрекъсната работа

Уредът може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация.

Препоръчваме използването на метода за извличане на чипове.

5. Технически данни

Модел	DED7926
Електрически двигател	комутатор, еднофазен
Захранващо напрежение [V]	230 ~
Мрежова честота [Hz]	50
Номинална мощност [W]	1500
Скорост [об/мин]	5000
Тегло [kg]	4,0
Размер на диска [mm]	185x20
Диапазон на наклона на работната глава [°]	0 - 45
Макс. дебелина на материала, който трябва да се отреже [mm]	63
Максимална дебелина на рязания материал при наклон 45°	42
Ниво на налягане L_{PA} [dB(A)]	95,73
Неопределеност на измерването (K_{PA}) [dB(A)]	3
Ниво на мощност L_{WA} [dB(A)]	106,73
Неопределеност на измерването (K_{WA}) [dB(A)]	3
Ниво на вибрации, измерено при ръкохватка $a_{h,w}$ [m/s^2]	2,587
Неопределеност на измерването K_a [m/s^2]	1,5
Клас на защита	II
Лазерен клас:	II
Дължина на вълната на лазера [nm]	650
Мощност на лазера [mW]	≤1

Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрациите $a_{h,w}$ и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 62841-2-5 и са дадени в таблицата.

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 62841-1 Стойностите са дадени в таблицата по-горе.

Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации. Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията в условията на действителна употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл,

включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.

Машината трябва да се използва на добре осветено място. Преди да започнете работата, проверете дали движещите се части и предпазителят на циркуляра не са повредени.

Сглобяване/разглобяване на циркулярния трион:

ВНИМАНИЕ Използвайте защитни ръкавици, когато сглобявате циркулярния трион. Съществува риск от нараняване при контакт с циркулярния трион.

ВНИМАНИЕ Използвайте само циркулярни триони, чиито параметри съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация стойности.

С помощта на бутона за заключване (фиг. G.1) застопорете шпиндела на триона, за да предотвратите въртенето му. С помощта на гаечния ключ (в комплекта) развийте винта на опорния пръстен на триона. Свалете шайбата и притискателния пръстен от упорния пръстен.

Плъзнете долния капак, така че да се скрие максимално в горния капак.

Регулирайте диска, като държите посоката на въртене на диска да съпада с посоката на въртене на машината. Изтеглете диска от шпиндела.

Поставете включения в комплекта режещ диск през отвора в основата на триона и го монтирайте на шпиндела. След това поставете затягащия пръстен, шайбата и затегнете със затягащия винт. Натиснете заключващия бутон и затегнете с гаечния ключ.

Настройка на дълбочината на рязане

Дълбочината на рязане може да се регулира от 0 до 63 мм.

- Разхлабете скобата за блокиране на дълбочината на рязане (фиг. H.1)

- Задайте желаната дълбочина на рязане (с помощта на скалата).

- Заклучете скобата за дълбочина на рязане.

Обичайната настройка е дълбочина на рязане с 3 - 5 мм по-голяма от дебелината на материала.

Монтаж на водача за успоредно рязане:

Когато режете материала на тесни парчета, използвайте паралелен водач. Водачът може да се монтира от дясната или от лявата страна на машината.

- отвийте копчето на скобата на паралелния водач

- Вкарайте паралелната направляваща шина в двата отвора в стъпалото на триона.

- Настройте желаното разстояние (с помощта на скалата).

- Затегнете паралелния водач с помощта на копчето за фиксиране на паралелния водач

Паралелният водач може да се използва и за рязане под ъгъл от 0° до 45°.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.

Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазител в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm]²	Минимална стойност на предпазител тип B [A].
1400÷2300	1,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте за захранващия кабел.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".

Трионът има система за защита от случайно стартиране. За да стартирате триона, натиснете бутона за заключване и след това бутона за включване. За да спрете триона, отпуснете натиска върху бутона за превключване. Изчакайте известно време, за да може трионът да спре напълно.

Включване на лазера

ВНИМАНИЕ Никога не гледайте директно в лазерния лъч, тъй като това може да доведе до увреждане на очите. Не насочвайте лазерния лъч към очите на други хора.

Когато машината е включена, лазерната показалка се включва. Лазерният показалец предизвиква проектиране на права светлинна линия върху обработвания детайл. Лазерният лъч позволява машината да бъде насочвана точно по линията на рязане.

9. Използване на устройството

Преди да започнете да режете и след като поставите циркулярния диск, проверете дали дискът е правилно монтиран на шпиндела. Проверката се извършва за ненатоварен трион. Включете триона за кратко и проверете дали дискът няма радиално или странично биене и дали трионът не вибрира.

Перпендикулярно рязане

Разхлабете скобата за накланяне на ъгъла (на крачето на уреда: фиг. Б.1), след което задайте стойност 0° на скалата за ъглите. Затегнете скобата, като

я затегнете по посока на часовниковата стрелка докрай. Затегнете здраво скобата, разположете материала - така че по време на работа да се спазват принципите, показани на фиг.

ВНИМАНИЕ При отрязване на дълги парчета може да се използва паралелен водач. Когато отрязвате дълги ленти, които са по-широки от обхвата на измерване на водача, използвайте линейки. Задвижвайте триона правилно (фиг. Г.)

Забранено е да се работи с триона, както е показано на (фиг. Д) и (фиг. Е).

Рязане под ъгъл до 45 градуса

Разхлабете скобата за накланяне под ъгъл (фиг. Б.1). Настройте стъпалото на триона на желания ъгъл, като използвате скалата.

Затегнете скобата за накланяне под ъгъл.

Важно е да се помни, че при излизане от материала зъбът на циркулярния трион откъсва части от материала в зоната на ръба. Ето защо, когато режете материали, при които качеството на ръба оказва значително влияние върху качеството на работата, работете с триона от страната на материала, която не е изложена впоследствие. Повредите по ръба могат да се намалят чрез използване на минимални скорости на подаване и циркуляри с голям брой зъби.

Екстракция на прах и стърготини

ВНИМАНИЕ Избягвайте натрупването на изкопни материали на работната площадка. Изкопаният материал може лесно да се запали

За да свържете прахосмукачката за работилница към верижния трион, е необходимо да използвате адаптера, който е включен в оборудването на прахосмукачката.

- Вкарайте адаптера във връзката за извличане.

- Свържете маркуча на прахосмукачката и адаптера.

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.

Проверете работата на долния предпазител, който винаги трябва да се движи свободно и да се затваря автоматично.

Редовно почиствайте камерата на циркуляра и цялата машина. При почистването обръщайте специално внимание на вентилационните отвори на двигателя. Най-добре е да почиствате машината със сгъстен въздух.

Проверявайте техническото състояние на циркулярния трион възможно най-често, по-специално:

- дали по повърхността има пукнатини, които показват, че циркулярът се е счупил,

- да няма загуби на карбид от режещите пластини,

- дали ръбовете на зъбите са заоблени.

Освен това, ако трионът започне да издава неочаквано силен шум при рязане, като дърпа материала, това означава, че той е тъп и трябва да бъде сменен. Процедурата за сглобяване/разглобяване на циркулярния трион е описана подробно в раздел 5.

Съхранение

След приключване на работата съхранявайте почистеното устройство на сухо място, защитено от деца.

11. Резервни части и принадлежности

Препоръчани циркулярни триони

Трионът е оборудван с циркулярно острие с твърдосплавни пластини. Ръчният трион може да се използва с циркулярни листове с различен брой зъби в зависимост от вида на обработвания материал и с диаметри, подходящи за конкретния модел трион.

Препоръчваме да използвате дискове за циркуляр DEDRA с твърдосплавни вложки с номера на частите:

N 18024 (24 зъба), N 18040 (40 зъба), N 18060 (60 зъба), N 18524 (24 зъба), N 18540 (40 зъба), N 18560 (60 зъба), NA18524(24 зъба), NA18540(40 зъба)

Избор на броя на зъбите на циркулярния диск за материала, който ще се реже	
	Дебела дървесина (твърда или мека), ПДЧ. Разрязване (по дължината на дървесината)
	Тънка дървесина, ПДЧ със или без ламинирано покритие, дървени покрития. Прецизно рязане, бързо рязане, по протежение на или през дървесни влакна.
	За покриване и довършване на дъски, дъски от обикновена или благородна дървесина (едностранно или двустранно), тънки дъски, пластмаса, плексиглас. Много прецизна режеща повърхност без начупване.
	Твърда дървесина, пластмасови листове. Високопрецизно рязане.

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страницата 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния

защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

Dedra Exim Sp. z o.o.
 ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
 www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feiljagyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni su þrívire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāstra tórténó bejelentés dátuma / Data predání la reparaþiie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitás dátuma / Data efectuării reparaþiei / Datum der Ausfóhrung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynnošci naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činnošti / Remonto aprintis, remonto darbu aprašymas / Remonta aploms, remontdarbu apraksts / A javitás tartalma, a javítási mőveletek leírása / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten / Obsed popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavate / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vėgzó alālrāsa / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausfóhrenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Popis osebe koja izvodi popravak / Подпис на ремонттирация</p>